

**Rámcová zmluva o poskytnutí služby – Komplexná správa registratúrnych záznamov  
BVS, a.s. (ďalej len Zmluva) číslo OST/296/2020/BVS**

uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov v spojení s príslušnými ustanoveniami zákona č. 395/2002 Z. z. o archívoch a registratúrach a o zmene a doplnení niektorých zákonov

medzi zmluvnými stranami:

Obchodné meno: **IRON MOUNTAIN SLOVAKIA, s.r.o.**  
Sídlo: Pri Šajbách 1, 831 06 Bratislava  
IČO: 36 232 734  
DIČ: 2020197058  
IČ DPH: SK2020197058  
Registrácia: obchodný register vedený Okresným súdom Bratislava I, oddiel Sro, vložka č. 25712/B  
v mene spoločnosti koná: Renáta Tomanová, konateľ  
Branislav Kovaľ, konateľ  
Bankové spojenie: .....  
IBAN: S  
SWIFT:

ďalej len ako „**Poskytovateľ**“ na strane jednej

a

Obchodné meno: **Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.**  
Sídlo: Prešovská 48, Bratislava 826 46  
IČO: 35 850 370  
DIČ: 2020263432  
IČ DPH: SK2020263432  
Registrácia: obchodný register vedený Okresným súdom Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 3080/B  
V mene spoločnosti koná: JUDr. Peter Olajoš, predseda predstavenstva a generálny riaditeľ  
Ing. Emerich Šinka, člen predstavenstva a finančný riaditeľ  
Bankové spojenie: \  
IBAN: .....  
SWIFT:

ďalej len ako „**Objednávateľ**“ na strane druhej

(každá zo zmluvných strán samostatne tiež **zmluvná strana**, vyššie uvedené strany ďalej spoločne ako **zmluvné strany**).

Zmluvné strany prehlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená, že s predmetom Zmluvy sú oprávnené nakladať v celom rozsahu a bez obmedzenia, že k uzatvoreniu tohto právneho úkonu sú oprávnené a k právnym úkonom v plnom rozsahu spôsobilé, že nikoho neuvádzajú do omylu, sú oprávnené Zmluvu v tomto znení uzavrieť a túto Zmluvu uzatvárajú za nasledujúcich podmienok:

**Článok 1.  
Úvodné ustanovenia**

- 1.1. Účastník tejto Zmluvy, označený ako Objednávateľ, v záujme zabezpečenia výkonu činností, ktoré sú mu zverené príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi

SR uzatvára s Poskytovateľom v súlade s § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka túto Zmluvu, ktorej účelom je zabezpečenie komplexnej správy registratúrnych záznamov Objednávateľa.

- 1.2. Podkladom pre uzavretie tejto Zmluvy je ponuka úspešného uchádzača ako Poskytovateľa, ktorú predložil v procese zadávania zákazky „Komplexná správa registratúrnych záznamov BVS“ s limitnou hodnotou uskutočneného podľa procesnej smernice Objednávateľa Obstarávanie tovarov, služieb a stavebných prác a podľa platných právnych predpisov.

## **Článok 2. Predmet zmluvy**

- 2.1. Predmetom tejto Zmluvy je záväzok Poskytovateľa v čase platnosti a účinnosti tejto Zmluvy:
- 2.1.1. poskytovať, v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi SR, touto Zmluvou a Prílohami č. 1 a 2, služby v oblasti komplexnej správy registratúrnych záznamov podľa Prílohy č. 1, spravovať registratúrne záznamy a spisy podľa Prílohy č. 1 za ceny podľa Prílohy č. 2 a poskytovať s tým súvisiace služby,
- 2.1.2. pri poskytovaní služieb pri „Komplexnej správe registratúrnych záznamov“ vykonávať všetky potrebné úkony a opatrenia v súlade so zákonom NR SR č. 395/2002 Z. z. o archívoch a registratúrach a o doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, ktorým sa určujú organizácia a pôsobnosť orgánov štátnej správy na úseku archívov a registratúr, práva a povinnosti zriaďovateľov archívov a registratúr, vlastníka archívneho dokumentu, prístup k archívnym dokumentom, ako aj práva a povinnosti pôvodcu registratúry, vyhláškou Ministerstva vnútra Slovenskej republiky č. 628/2002 Z. z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia Zákona o archívoch a registratúrach v znení neskorších predpisov, vyhláškou Ministerstva vnútra Slovenskej republiky č. 410/2015 Z. z. o podrobnostiach výkonu správy registratúry orgánov verejnej moci a o tvorbe spisu, výnosom Ministerstva vnútra Slovenskej republiky č. 525/2011 Z. z. o štandardoch pre elektronické informačné systémy na správu registratúry, zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve, zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, vyhláškou Národného bezpečnostného úradu č. 48/2019 Z. z. o administratívnej bezpečnosti, zákonom č. 483/2001 Z. z. o bankách a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zákonom č. 576/2004 Z. z. o zdravotnej starostlivosti, službách súvisiacich s poskytovaním zdravotnej starostlivosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov a inými všeobecne záväznými právnymi predpismi upravujúcimi túto činnosť a prevziať písomnosti poskytnuté objednávatelom do dlhodobej úschovy.
- 2.2. Predmetom tejto Zmluvy je záväzok Objednávateľa prevziať riadne a včas dodané poskytnuté služby podľa Prílohy č. 1 a č. 2 riadne a podľa bodu 2.1 tohto článku, spĺňajúce všeobecne záväznými právnymi predpismi SR a touto Zmluvou vyžadované podmienky a zaplatiť za ne dohodnutú cenu.
- 2.3. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať služby „Komplexnej správy registratúrnych záznamov“ výhradne osobne, vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť, rešpektujúc podmienky dohodnuté v tejto Zmluve. Ďalej sa zaväzuje služby poskytovať riadne, včas, bez vád, s potrebnou odbornou starostlivosťou a tomu zodpovedajúcou kvalitou podľa platných všeobecne záväzných právnych predpisov SR a interných predpisov Objednávateľa.
- 2.4. Poskytovateľ potvrdzuje, že sa v plnom rozsahu oboznámil s rozsahom a povahou poskytovaných služieb „Komplexnej správy registratúrnych záznamov“ pre Objednávateľa, sú mu známe technické, kvalitatívne a iné podmienky potrebné k realizácii komplexne poskytovaných služieb. Súčasne vyhlasuje, že je personálne, technicky, materiálne a odborne spôsobilý na poskytovanie služieb špecifikovaných v Článkoch 1. a 2. tejto Zmluvy a jej Prílohy č. 1 a č. 2 v požadovanej kvalite.

2.5. Poskytovateľ ďalej vyhlasuje, že:

- dobre pozná zákon č. 395/2002 Z. z. o archívoch a registratúrach a o doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, vyhlášku Ministerstva vnútra Slovenskej republiky č. 628/2002 Z. z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia Zákona o archívoch a registratúrach v znení neskorších predpisov a ostatné všeobecne záväzné právne predpisy týkajúce sa poskytnutia služby v zmysle tejto Zmluvy a pri plnení tejto Zmluvy sa bude nimi riadiť,
- sa pred podpisom tejto Zmluvy oboznámil s aktuálne platným Registratúrnym poriadkom a registratúrnym plánom Objednávateľa ,
- žiadna prekážka mu nebráni alebo ho neobmedzuje v poskytnutí služby podľa tejto Zmluvy a ani mu nie je známa žiadna prekážka, ktorá by sa mohla v budúcnosti vyskytnúť a zabrániť alebo obmedziť poskytnutie služby podľa tejto Zmluvy.

### **Článok 3.**

#### **Doba platnosti Rámcovej zmluvy**

- 3.1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, na obdobie troch (3) rokov odo dňa jej účinnosti alebo do vyčerpania finančného limitu na plnenie predmetu tejto Zmluvy, t.j. poskytovanie služieb „Komplexnej správy registratúrnych záznamov“, ktorý je stanovený vo výške 130 000,- EUR (slovom stotridsaťtisíc eur) bez DPH.
- 3.2. Z hľadiska ukončenia doby platnosti tejto Zmluvy podľa bodu 3.1 tohto článku je rozhodujúca skutočnosť, ktorá nastane skôr.

### **Článok 4.**

#### **Cena a platobné podmienky**

- 4.1. Za riadne a včasné poskytnutie služby podľa tejto Zmluvy je Objednávateľ povinný zaplatiť cenu podľa Prílohy č. 2 (Cenová kalkulácia).  
Cena za poskytovanie služieb je vo vzťahu ku konkrétnym službám podľa špecifikácie uvedenej v Cenovej kalkulácii stanovená ako fixná cena za jednorazové plnenie a vo vzťahu ku konkrétnym službám podľa špecifikácie uvedenej v Cenovej kalkulácii stanovená ako fixná jednotková cena za jednotlivé úkony a je špecifikovaná v Cenovej kalkulácii, ktorá tvorí Prílohu č. 2 a neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.  
Uvedená cena je výsledkom obstarávania a vychádza z ponuky Poskytovateľa, konkrétne Cenovej kalkulácie.
- 4.2. Všetky ceny sú uvedené bez DPH a k týmto cenám bude fakturovaná DPH podľa právnych predpisov platných v čase poskytnutia zdaniteľného plnenia. Prílohou faktúry musí byť detailný popis činností, ktoré boli v rámci daného kalendárneho mesiaca poskytnuté.
- 4.3. Zmluvné strany sa dohodli, že cena za poskytovanie služieb tak, ako je špecifikovaná v Prílohe č. 2 /Cenovej kalkulácii/ obsahuje oddelene vstupné poplatky splatné za prvotné prebratie pri podpise preberacieho protokolu a osobitne všeobecne platný cenník, platný po celú dobu trvania tejto Zmluvy.
- 4.4. Odmena za služby uvedené v položkách 1. až 3. časti A Prílohy č. 2 /Cenová kalkulácia/ je dohodnutá ako jednorazová a nárok na ňu vzniká po podpise preberacieho protokolu, ktorý sú zmluvné strany povinné podpísať po tom, čo dôjde na základe skutočne vykonanej služby ku konečnému spracovaniu – centralizácie cca 6 500 krabic registratúrnych záznamov (všetkých úkonov zahrnutých v cene položky 1.) a dodaniu služieb uvedených v položkách 2. a 3. časti A Prílohy č. 2 /cenová kalkulácia/.  
Odmena za služby uvedené v položkách 4. a 5. časti A Prílohy č. 2 /Cenová kalkulácia/ je dohodnutá ako paušálna a bude fakturovaná každý mesiac v rovnakej výške s ohľadom na úkony zahrnuté v cene týchto položiek vykonaných Poskytovateľom pre Objednávateľa za mesiac, za ktorý sa táto odmena platí. Poskytovateľ poskytne Objednávateľovi v 1. a 2. mesiaci od nadobudnutia účinnosti zmluvy resp. prijatia krabic do úschovy zľavu v hodnote položky 4 časti A Prílohy č. 2.

Odmena za služby uvedené v položkách 6. a 7. časti A Prílohy č. 2 /Cenová kalkulácia/ je dohodnutá ako paušálna a bude fakturovaná každý rok v rovnakej výške s ohľadom na definovaný rozsah a objem činnosti zahrnutý v cene týchto položiek, vykonaných Poskytovateľom pre Objednávateľa za rok, za ktorý sa táto odmena platí.

Výška odmeny za služby uvedené v ostatných položkách časti B Prílohy č. 2 /Cenová kalkulácia/ bude fakturovaná vždy na základe skutočne realizovaných výkonov zodpovedajúcich objednávke vždy na základe Objednávateľom odsúhlasenej ponuky Poskytovateľa, v rámci ktorej sa tieto jednotlivé výkony služby realizovali. Poskytovateľ predloží na základe požiadavky Objednávateľa ponuku s odhadovaným rozsahom požadovaných služieb, pričom pre stanovenie ceny budú použité ceny uvedené v časti B Prílohy č.2 prípadne zníženej ceny na základe dohody oboch zmluvných strán. Prevzatie služby bude na základe súpisu vykonaných služieb odsúhlasených objednávatelom.

- 4.5. Zmluvné strany sa dohodli, že fakturačným obdobím je kalendárny mesiac. Poskytovateľ je povinný po skončení každého kalendárneho mesiaca trvania tejto Zmluvy vystaviť faktúru na zaplatenie odmeny podľa vyššie uvedených ustanovení tohto článku. Každá faktúra musí byť vystavená a odoslaná do pätnástich (15) dní od skončenia mesiaca, za ktorý bola služba dodaná a musí obsahovať náležitosti v súlade so zákonom č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov vrátane rozdelenia predmetu fakturácie na jednotlivé druhy dodaných tovarov a služieb podľa ustanovení § 74 ods. 1 písmeno f) tohto zákona a ako prílohu bude obsahovať súpis výkonov poskytnutej služby, potvrdenú kópiu objednávky zaslanej Objednávateľom alebo vo faktúre bude uvedené číslo objednávky, pod ktorým ju Objednávateľ eviduje. V prípade, dodania služby podľa článku 4. pri ktorom došlo prevzatie služby na základe preberacieho protokolu je Poskytovateľ povinný tento preberací protokol priložiť ako prílohu k faktúre. Každá faktúra bude mať lehotu splatnosti tridsať (30) dní odo dňa doručenia faktúry do podateľne v sídle Objednávateľa.
- 4.6. Cena služby bude uhradená na bankový účet Poskytovateľa uvedený v záhlaví Zmluvy. V prípade, že dôjde k zmene bankového spojenia alebo čísla účtu, je Poskytovateľ povinný bez zbytočného odkladu o tejto skutočnosti informovať Objednávateľa. Objednávateľ nezodpovedá za následky spôsobené úhradou ceny služby na pôvodný bankový účet Poskytovateľa.
- 4.7. V prípade, že faktúra neobsahuje potrebné náležitosti alebo niektorú z príloh v súlade s týmto článkom alebo obsahuje nesprávne údaje, Objednávateľ je oprávnený vrátiť ju na doplnenie alebo opravu. V takom prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť dorúčením faktúry Objednávateľovi, ktorá spĺňa všetky náležitosti podľa tejto Zmluvy.
- 4.8. Objednávateľ neposkytuje zálohu na cenu služby.
- 4.9. Úhrada ceny služby, resp. jej časti realizovaná bankovým prevodom, sa bude na účely tejto Zmluvy považovať za zaplatenú riadne a včas, ak najneskôr v posledný deň lehoty splatnosti bude celá suma ceny služby odpísaná z bankového účtu Objednávateľa.

## **Článok 5. Podmienky poskytnutia služby**

### **5.1. Objednávka**

- 5.1.1. Služby, ktoré sú viazané objednávkou, môžu byť Objednávateľom objednané e-mailom alebo priamo pomocou elektronického evidenčného systému zákazníckeho servisu Poskytovateľa. Pokiaľ v objednávke nie je uvedená doba do kedy Objednávateľ požaduje poskytnúť služby, je Poskytovateľ povinný začať s poskytovaním služby najneskôr do 24 hodín od písomného/e-mailového doručenia Objednávateľom odsúhlasenej ponuky Poskytovateľa.
- 5.1.2. Objednávateľ si môže osobitným „autorizačným formulárom“ Poskytovateľa služby /Príloha č. 4 Zmluvy/ zvoliť oprávnené osoby, ktoré budú oprávnené zadávať objednávky cez e-mail a ktoré budú mať prístup k položkám elektronického evidenčného systému zákazníckeho servisu.

- 5.1.3. Objednávateľ si môže osobitným „autorizačným formulárom“ Poskytovateľa služby /Príloha č. 5 Zmluvy/ zvoliť oprávneného povereného zástupcu, ktorý bude, v postavení „správca“ /administrátora/ Objednávateľa, oprávnený používať všetky aplikácie on-line systému (vrátane objednávkovej aplikácie) elektronického evidenčného systému zákazníckeho servisu.
- 5.1.4. Aby mohol správca /administrátor/ Objednávateľa používať elektronický evidenčný systém zákazníckeho servisu, je povinný riadne podpísať „autorizačný formulár“ správca /administrátora/ a uviesť osobu, ktorá bude mať prístup ku všetkým aplikáciám systému. Autorizačný formulár správca /administrátora/ Poskytovateľa tvorí neoddeliteľnú prílohu Zmluvy.
- 5.1.5. Zmluvné strany sa dohodli, že Poskytovateľ po doručení objednávky vyhotoví a doručí Objednávateľovi čiastkovú cenovú ponuku obsahujúcu podrobný popis úkonov služby potrebných na splnenie služby podľa objednávky. Poskytovateľ sa v rámci čiastkovej cenovej ponuky zaväzuje vychádzať z cien v zmysle Prílohy č. 2 /Cenová kalkulácia/ tejto Zmluvy. Až po odsúhlasení čiastkovej cenovej ponuky zo strany Objednávateľa je objednávka záväzná pre Poskytovateľa ako požiadavka na poskytnutie tejto služby.
- 5.1.6. Elektronický evidenčný systém zákazníckeho servisu Poskytovateľa služby je dostupný počas pracovných dní od 08.00 do 17.00 hod. :
- Tel. :
- e-mail :
- 5.1.7. V prípade skartačných služieb nad rámec predloženej objednávky služby môže dôjsť k faktickej skartácii Dokumentov/Médií iba v prípade, ak Objednávateľ schválil skartačný zoznam predložený Poskytovateľom v plnom rozsahu a bez zmeny a zaslal ho späť s podpisom oprávneného užívateľa a pečiatkou Objednávateľa poštou alebo kuriérom na adresu Poskytovateľa služby.
- 5.1.8. V prípade objednávaného Objednávateľ uvedie čiarový kód požadovanej Krabice/Obalu na médiá alebo presný popis objednaného dokumentu, ako aj požadovaný typ služby.
- 5.1.9. Iba tie osoby sú oprávnené podávať objednávky elektronickou poštou alebo mať prístup k Dokumentom/Médiám/Skenom, ktoré určil Objednávateľ v osobitnom formulári podľa ods. 5.1.2. a 5.1.3. tohto článku Zmluvy, ktorý tvorí neoddeliteľnú prílohu Zmluvy.
- 5.1.10. Objednávateľ je oprávnený kedykoľvek jednostranne zmeniť oprávnené osoby a zástupcov uvedených v autorizačných formulároch s cieľom poveriť iných Užívateľov alebo stiahnuť poverenie bývalých Užívateľov. Akákoľvek zmena autorizačného formuláru môže nadobudnúť účinnosť potom, ako - po formálnej kontrole upraveného Autorizačného formulára - predstaviteľ zákazníckeho servisu Poskytovateľa služby potvrdí obdržanie upravenej verzie formuláru.
- 5.1.11. Poskytovateľ služby nezodpovedá za škody vyplývajúce z úmyselného alebo nedbanlivostného - a to najmä bez odbornej starostlivosti - využívania elektronických systémov zákazníckeho servisu zo strany oprávnených užívateľov (napr. nepotrebného pozmeňovania údajov o zákazníkoch; zmeny inventárnych zoznamov ohľadom dokumentov/krabic; podávania nežiaducich objednávok, atď.).
- 5.1.12. Poskytovateľ, je povinný zabezpečiť, aby v prípade skončenia pracovno-právneho vzťahu alebo iného právneho vzťahu alebo z dôvodu straty dôvery boli oprávnenému užívateľovi (oprávnený užívateľ, správca /administrátor/, prípadne koncový užívateľ) bezodkladne zrušené prístupové práva.

## 5.2. Miesto poskytnutia služby

Poskytovateľ je povinný poskytnúť službu v registratúrnom stredisku - priestoroch poskytovateľa na území Bratislavy a/alebo v miestach Objednávateľa určených Objednávateľom.

## 5.3. Práva a povinnosti poskytovateľa

#### 5.3.1. Poskytovateľ je povinný:

- a. riadiť sa pokynmi a záujmami Objednávateľa, ktoré sú mu známe alebo mu musia byť známe a to s účelom, ktorý sa má dosiahnuť,
- b. písomne oznámiť Objednávateľovi všetky okolnosti, ktoré zistil pri poskytnutí služby, a ktoré môžu mať vplyv na zmenu pokynov Objednávateľa,
- c. poskytnúť službu riadne, bez väd a s odbornou starostlivosťou a pri poskytnutí služby postupovať tak, aby zabránil vzniku škôd,
- d. poskytnúť službu v celom dohodnutom rozsahu a termíne poskytnutia služby,
- e. poskytnúť službu na vlastné náklady, nebezpečenstvo, zodpovednosť a vlastnými prostriedkami a zariadeniami,
- f. zabezpečiť všetky dodávky súvisiace s poskytnutím služby,

5.3.2. Poskytovateľ zodpovedá za dopravu a manipuláciu s odpadmi vzniknutými v súvislosti s poskytnutím služby.

5.3.3. Všetky odpady vzniknuté činnosťou Poskytovateľa, ktoré nemožno zneškodniť v mieste poskytnutia služby, je Poskytovateľ povinný zneškodniť a zlikvidovať na vlastné náklady, preukázateľne mimo miesta poskytnutia služby. Úhrada nákladov na zneškodnenie odpadov vrátane súvisiacich dopravných nákladov je v režii Poskytovateľa.

5.3.4. Poskytovateľ je v plnom rozsahu zodpovedný za konanie, resp. nekonanie ktoréhokoľvek člena svojho personálu.

5.3.5. Poskytovateľ zodpovedá za dodržiavanie všetkých povinností podľa tejto Zmluvy.

5.3.6. Poskytovateľ je povinný pri vykonávaní činností podľa tejto Zmluvy dodržiavať zákon č. 395/2002 Z. z. o archívoch a registratúrach a o doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, vyhlášku Ministerstva vnútra Slovenskej republiky č. 628/2002 Z. z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia Zákona o archívoch a registratúrach v znení neskorších predpisov, vyhlášku Ministerstva vnútra Slovenskej republiky č. 410/2015 Z. z. o podrobnostiach výkonu správy registratúry orgánov verejnej moci a o tvorbe spisu, výnos Ministerstva vnútra Slovenskej republiky č. 525/2011 Z. z. o štandardoch pre elektronické informačné systémy na správu registratúry, ako aj všetky ostatné príslušné platné všeobecne záväzné právne predpisy vzťahujúce sa k vykonávaniu činností podľa tejto Zmluvy, predpisy na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, požiarne predpisy, prevádzkový a hygienický režim, pričom najmä je povinný dodržiavať ustanovenia všetkých platných predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, ako aj ochrany pred požiarmi s cieľom predchádzať pracovným úrazom, prevádzkovým nehodám, haváriám, požiarom ako aj iným mimoriadnym udalostiam na úseku bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a ochrany pred požiarmi. Jedná sa najmä o dodržiavanie ustanovení zákona NR SR č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov, následne všetkých súvisiacich platných právnych predpisov ako sú jednotlivé vyhlášky, nariadenia vlády a technické normy. Na úseku ochrany pred požiarmi je Poskytovateľ povinný dodržiavať najmä ustanovenia zákona NR SR č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi v znení neskorších predpisov a jeho vykonávacej vyhlášky č. 121/2002 Z. z. o požiarnej prevencii v znení neskorších predpisov.

#### 5.4. Práva a povinnosti Objednávateľa

5.4.1. Objednávateľ je povinný poskytnúť Poskytovateľovi riadnu a včasnú súčinnosť potrebnú na poskytnutie služby, najmä:

- a. poskytnúť Poskytovateľovi všetky potrebné informácie, a to v čase a v rozsahu potrebnom pre poskytovanie služieb,
- b. uhradiť Poskytovateľovi služby ceny za služby na základe vystavených a doručených faktúr v súlade s podmienkami tejto Zmluvy,

- c. poskytnúť ostatnú súčinnosť špecifikovanú v Zmluve alebo inak primerane potrebnú na riadne poskytnutie služby,
  - d. umožniť Poskytovateľovi služby, pokiaľ je to potrebné pre poskytovanie služieb, primeraný prístup do svojho sídla a určených priestorov.
- 5.4.2. Objednávateľ prehlasuje, že je vlastníkom alebo uschovateľom Dokumentov/Médií/ Skenov a že má všetky potrebné oprávnenia, aby mohol nakladať s Dokumentami/Médiami/Skenmi v zmysle ustanovení tejto Zmluvy.
- 5.4.3. Objednávateľ neodovzdá Poskytovateľovi služby do držby podiely, akcie, cenné papiere alebo akékoľvek iné doklady o vlastníctve alebo Dokumenty/Médiá, ktoré sú zhotovené z výbušných, toxických alebo inak nebezpečných materiálov. Poskytovateľ služby nenesie žiadnu zodpovednosť za stratu, poškodenie alebo zničenie takýchto Dokumentov/Médií.

## **Článok 6. Poverené osoby**

### **6.1. Poverený zástupca Poskytovateľa**

- 6.1.1 Poskytovateľ oznámi Objednávateľovi meno a kontaktné údaje osoby, ktorú poverí zastupovaním v súvislosti s poskytovaním služby (ďalej len Poverený zástupca Poskytovateľa).
- 6.1.2. Poverený zástupca Poskytovateľa je oprávnený zastupovať Poskytovateľa v súvislosti s poskytovaním služby, pričom je najmä oprávnený:
- a. riadiť a koordinovať práce a iné činnosti súvisiace s poskytovaním služby,
  - b. viesť evidenciu súpisu činností vykonávaných v rámci poskytovania služby,
  - c. organizovať poskytnutie služby,
  - d. udeľovať príkazy na okamžité zastavenie prác a iných činností, ak sa vyskytnú prekážky, pre ktorú je ich ďalšie vykonávanie neprípustné,
  - e. operatívne riešiť prípadné reklamácie služby alebo omeškania pri poskytnutí služby,
  - f. zabezpečovať prípravu podkladov k fakturácii ceny služby.
- 6.1.3. Pre zamedzenie akýchkoľvek pochybností Poverený zástupca Poskytovateľa nie je oprávnený uzatvárať alebo dohadovať v mene Poskytovateľa akékoľvek zmeny alebo dodatky k Zmluve, vrátane zmien týkajúcich sa ceny služby.

### **6.2. Poverený zástupca Objednávateľa**

- 6.2.1. Objednávateľ má právo ustanoviť (podľa ods. 5.1.3) svojho povereného zástupcu v súvislosti s vykonávaním služby (ďalej len Poverený zástupca Objednávateľa).
- 6.2.2. Pre účely Zmluva sa má za to (pokiaľ Objednávateľ výslovne neuvedie inak), že Poverený zástupca Objednávateľa je oprávnený vykonávať v mene Objednávateľa všetky úkony súvisiace s poskytovaním služby, vrátane :
- a. poskytovať Poskytovateľovi potrebné dokumenty a informácie a poskytovať ostatnú súčinnosť potrebnú pre riadne poskytovanie Služby,
  - b. schvaľovať doklady potrebné k fakturácii ceny služby (najmä faktúry a súpis činností vykonávaných v rámci poskytovania služby),
  - c. kontrolovať poskytovanie služby,
  - d. preberať poskytované služby.

## **Článok 7. Osobitné ustanovenia**

- 7.1. Služba sa považuje za riadne dokončenú, ak ju Poskytovateľ poskytne v súlade s touto Zmluvou, Objednávkou, Čiastkovou cenovou ponukou, právnymi predpismi a je bez akýchkoľvek väd a nedorobkov.

- 7.2. Poskytovateľ prehlasuje, že disponuje náhradnou záložnou lokalitou, resp. rezervným úložným priestorom s dostatočnou kapacitou na uloženie registratúrnych záznamov Objednávateľa pre prípadný výskyt havarijnej alebo mimoriadnej situácie.
- 7.3. Poskytovateľ ďalej prehlasuje, že disponuje záložným internetovým pripojením pre bezproblémové zabezpečenie služieb podľa tejto Zmluvy.

### **Článok 8. Zodpovednosť za porušenie povinností**

- 8.1. V prípade porušenia povinností podľa Zmluvy a/alebo podľa zákona, zodpovedá zmluvná strana, ktorá danú povinnosť porušila, za škodu spôsobenú druhou zmluvnej strane a/alebo tretej osobe, ak z tejto Zmluvy alebo zákona nevyplýva niečo iné.
- 8.2. Poskytovateľ zodpovedá po celý čas od prevzatia registratúrnych záznamov podľa tejto Zmluvy za poškodenie, stratu, zničenie registratúrnych záznamov alebo za všetku a akúkoľvek škodu, ktorá vznikne na registratúrnych záznamoch počas trvania tejto Zmluvy.
- 8.3. Poskytovateľ zodpovedá za všetku preukázateľnú škodu, ktorá vznikne pri poskytnutí služby v príčinnej súvislosti s porušením jeho povinností poskytnúť službu v súlade s platnými právnymi predpismi a v zmysle tejto Zmluvy. Poskytovateľ sa bezpodmienečne a neodvolateľne zaväzuje odškodniť Objednávateľa a nahradiť mu preukázateľne vzniknutú škodu a náklady (vrátane primeraných nákladov na právne zastúpenie, pokút a poplatkov udelených zo strany správnych orgánov), ktoré Objednávateľovi vzniknú v súvislosti s porušením povinností Poskytovateľa podľa tejto Zmluvy.
- 8.4. Okrem uvedeného Poskytovateľ sa zaväzuje odškodniť Objednávateľa pred preukázateľnými stratami, škodami, pokutami, penále, nárokmi, záväzkami, spormi a nákladmi, ktoré Objednávateľ utrpí, a ktoré súvisia alebo vzniknú, či už priamo alebo nepriamo porušením povinností, vyhlásení alebo záruky Poskytovateľa z tejto Zmluvy, a to v celej výške.
- 8.5. Za porušenie povinností (i) poskytnúť Službu v dojednanom rozsahu alebo (ii) poskytnúť službu riadne (bez väd), je Objednávateľ oprávnený požadovať od Poskytovateľa uhradenie zmluvnej pokuty vo výške 10 % z ceny služby. Pre zamedzenie akýchkoľvek pochybností, Objednávateľ má právo popri zmluvnej pokute žiadať náhradu nákladov spojených s odstránením vady prostredníctvom tretej osoby, a to v celom rozsahu.
- 8.6. Za porušenie povinností (i) poskytnúť službu v dojednanom termíne poskytnutia služby je Objednávateľ oprávnený požadovať od Poskytovateľa uhradenie zmluvnej pokuty vo výške 0,05% z ceny služby za každý deň omeškania. Pre zamedzenie akýchkoľvek pochybností, Objednávateľ má právo popri zmluvnej pokute žiadať náhradu nákladov spojených s odstránením vady prostredníctvom tretej osoby, a to v celom rozsahu.
- 8.7. Za porušenie povinností uhradiť faktúru v lehote splatnosti podľa tejto Zmluvy je Poskytovateľ oprávnený požadovať od Objednávateľa uhradiť zmluvný úrok z omeškania vo výške 0,05% za každý deň omeškania z dlžnej sumy.
- 8.8. Existencia povinností zmluvnej strany zaplatiť druhej strane zmluvnú pokutu ani jej skutočné zaplatenie nemá vplyv na právo príslušnej strany na náhradu škody, ktorá nie je obmedzená výškou zmluvnej pokuty a nezaväzuje príslušnú stranu jej povinnosti splniť svoje povinnosti alebo záväzky v súlade so zmluvou.
- 8.9. Zmluvné pokuty sú splatné v lehote 14 dní od doručenia výzvy porušujúcej zmluvnej strane na zaplatenie zmluvnej pokuty.
- 8.10. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností zmluvné strany v súvislosti so zmluvnými pokutami deklarujú a potvrdzujú, že výšku zmluvných pokút podľa tejto Zmluvy považujú za primerané zabezpečeným povinnostiam, spôsoby určenia výšky zmluvných pokút podľa tejto Zmluvy považujú za jasné a zrozumiteľné a skutočné výšky zmluvných pokút podľa tejto Zmluvy považujú za určiteľné v príslušných časových momentoch, ku ktorému sa budú vyčíslovať.



## **Článok 9. Vyššia moc**

- 9.1. Ak nastane taká výnimočná udalosť alebo okolnosť, ktorá objektívne znemožňuje zmluvnej strane plniť svoje povinnosti podľa Zmluvy a ktorá je mimo kontroly a vplyvu zmluvnej strany a ktorej sa nemohla zmluvná strana nijako vyhnúť alebo ju odvrátiť (ďalej len Vyššia moc), zmluvná strana sa nedostane do omeškania s plnením svojich záväzkov podľa Zmluvy, za podmienky, že si splní svoju povinnosť podľa bodu 9.2. nižšie.
- 9.2. Ak nastanú okolnosti Vyššej moci, ktoré zmluvnej strane bránia v plnení povinnosti podľa tejto Zmluvy je zmluvná strana povinná o tejto skutočnosti bez omeškania, ale najneskôr do 1 dňa oboznámiť druhú zmluvnú stranu.
- 9.3. Ak pominú okolnosti Vyššej moci zmluvná strana je povinná o tejto skutočnosti bez omeškania informovať druhú zmluvnú stranu a pokračovať v plnení povinností podľa Zmluvy.

## **Článok 10. Povinnosť mlčanlivosti**

- 10.1. Zmluvné strany sú povinné zachovávať mlčanlivosť o akýchkoľvek informáciách a údajoch (bez ohľadu na to, či sú také údaje alebo informácie komerčnej, marketingovej, obchodnej, právnej, finančnej, technickej alebo inej povahy), týkajúcich sa zmluvných strán a podmienok tejto Zmluvy, ako aj o akýchkoľvek informáciách a údajoch poskytnutých druhej zmluvnej strane v rámci rokovani o uzatvorení a obsahu tejto Zmluvy, ako aj pri plnení tejto Zmluvy, okrem prípadov, ak je to potrebné na naplnenie účelu tejto Zmluvy (ďalej len Dôverné informácie).
- 10.2. Poskytovateľ sa zaväzuje, že bude počas trvania tejto Zmluvy a po jej skončení z akéhokoľvek dôvodu Dôverné informácie:
  - a. uchovávať a nepoužije ich na žiadny iný účel než je plnenie záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy,
  - b. nesprístupní žiadnej tretej strane, okrem prípadov, kedy Poskytujúca strana /Objednávateľ/ udelí predchádzajúci písomný súhlas alebo prípadov v súlade s bodmi 10.3. a 10.4.,
  - c. neposkytne žiadnej neoprávnenej strane vo svoj prospech alebo v neoprávnený prospech takejto tretej strany, ani tak, že by to spôsobilo finančnú škodu komukoľvek, a to najmä Poskytujúcej strane,
  - d. nezverejní.
- 10.3. Povinnosť zachovať mlčanlivosť v zmysle tohto článku sa neuplatňuje v prípade, ak je niektorá zo zmluvných strán povinná, podľa všeobecne záväzného predpisu alebo súdneho alebo správneho rozhodnutia, alebo za účelom vyriešenia akéhokoľvek sporu, ktorý rozhoduje súdny alebo správny orgán, poskytnúť akékoľvek dôverné informácie príslušnému súdnemu alebo správnomu orgánu; v prípade akéhokoľvek takéhoto poskytnutia musí zmluvná strana poskytujúca takéto dôverné informácie vyvinúť rozumné úsilie, aby daný orgán neposkytol dôverné informácie tretím stranám, najmä tým, že riadne označí dôverné informácie ako predmet obchodného tajomstva. Zmluvná strana, ktorej vznikne povinnosť zo zákona poskytnúť Dôverné informácie, je povinná informovať dotknutú zmluvnú stranu o vzniku povinnosti poskytnúť Dôverné informácie na základe zákona a o spôsobe a rozsahu, akým, resp. v akom ju plnila.
- 10.4. Povinnosť mlčanlivosti v zmysle tohto článku Zmluvy sa tiež neuplatňuje v prípade, ak niektorá zmluvná strana poskytne dôverné informácie svojim riaditeľom, konateľom, spoločníkom, zamestnancom alebo bankám alebo finančným inštitúciám, alebo svojim odborným poradcem, za predpokladu, že tieto osoby budú potrebovať poznať tieto Dôverné informácie a tieto osoby budú, pred tým, ako im bude takáto informácia poskytnutá, riadne oboznámené príslušnou stranou o záväzku mlčanlivosti v súvislosti s Dôvernými informáciami.

- 10.5. Povinnosť zachovávať mlčanlivosť podľa tohto článku Zmluvy pretrváva aj po ukončení tejto Zmluvy bez časového obmedzenia, pokiaľ sa dôverné informácie nestanú verejne známe akýmkoľvek iným spôsobom ako prostredníctvom nedbanlivosti, úmyselného činu alebo porušenia povinnosti alebo záväzku ktorejkoľvek zmluvnej strany v zmysle tejto Zmluvy.
- 10.6. Zmluvné strany sa zároveň zaväzujú, že priamo a ani prostredníctvom inej osoby nepoužijú Dôverné informácie v rozpore s ich účelom pre seba alebo pre inú osobu alebo v rozpore so záujmami dotknutej zmluvnej strany.
- 10.7. Medzi dôverné informácie nepatria informácie, ktoré:
- a. sa stali v deň uzavretia tejto Zmluvy verejne známymi alebo ktoré sa už v tento deň dali zadovážiť z bežne dostupných zdrojov,
  - b. sú známe pred ich poskytnutím príjemcovi dôverných informácií za predpokladu, že príjemca ich dostal oprávnenne,
  - c. príjemca dôverných informácií dostal od tretej strany, ktorá podľa vedomia príjemcu dôverných informácií tiež nie je zmluvnou stranou podliehajúcou podobnej dohode o utajení,
  - d. boli vypracované nezávisle druhým účastníkom bez porušenia záväzkov mlčanlivosti uvedených v tejto Zmluve,
  - e. je potrebné zverejniť zo zákona alebo podľa príkazu súdu alebo orgánu s kompetenciou a jurisdikciou v danej otázke.
- 10.8. „Osobné údaje“ znamenajú akékoľvek informácie týkajúce sa identifikovanej alebo identifikovateľnej fyzickej osoby, najmä odkazom na identifikátor, ako je meno, identifikačné číslo, lokalizačné údaje, online identifikátor, alebo odkazom na jeden či viaceré prvky, ktoré sú špecifické pre fyzickú, fyziologickú, genetickú, mentálnu, ekonomickú, kultúrnu alebo sociálnu identitu tejto fyzickej osoby.
- 10.9. Zmluvné strany sa dohodli, že práva a povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov sa budú riadiť ustanoveniami Prílohy č. 3 – Zmluva o spracúvaní osobných údajov.
- 10.10. Zmluvné strany v súvislosti s uzatvorením a plnením tejto Zmluvy budú spracúvať aj osobné údaje fyzických osôb z prostredia druhej zmluvnej strany získané v súvislosti s plnením tejto Zmluvy. Povinnosť poskytnúť údaje príslušných fyzických osôb druhej zmluvnej strane vyplýva zmluvným stranám z tejto Zmluvy. Ak by neboli poskytnuté, mohlo by to brániť riadnemu a včasnému plneniu Zmluvy. Zmluvné strany sú pri spracúvaní osobných údajov povinné dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy o ochrane osobných údajov, najmä Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (ďalej len „GDPR“) a zákon č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Na strane Obidnávateľa je možné kontaktovať osobu zodpovednú za osobné údaje na [ ] v rozsahu, v akom je potrebné zmluvu alebo nadväzujúce podklady, vrátane v nich uvedených osobných údajov fyzických osôb, evidovať a uchovávať na účely daňovej, účtovnej alebo podobnej evidencie alebo tieto osobné údaje inak spracúvať na účely daňových, účtovných, BOZP a/alebo podobných predpisov, napr. na účely doručenia faktúry príslušnému pracovníkovi druhej zmluvnej strany, je zodpovedajúce uchovávanie a ďalšie spracúvanie osobných údajov nevyhnutné na splnenie príslušnej zákonnej povinnosti zmluvnej strany [podľa čl. 6 ods. 1 písm. c) GDPR]. Zmluvné strany spracúvajú uvedené osobné údaje [podľa čl. 6 ods. 1 písm. f) GDPR], napr. za účelom komunikácie s príslušnými pracovníkmi druhej zmluvnej strany súvisiacej s plnením Zmluvy.
- 10.11. Dotknuté fyzické osoby, ktorých osobné údaje sú spracúvané, majú právo na prístup k osobným údajom o nich, právo na ich opravu, právo na vymazanie alebo obmedzenie spracúvania, právo namietať v určitých prípadoch proti spracúvaniu v prípade ak právny základ je oprávnený záujem právo podať sťažnosť na Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky. Viac o ochrane osobných údajov na [ ]

- 10.12. Poskytovateľ je zodpovedný za to, že svojich zamestnancov a iné dotknuté osoby, ktorých osobné údaje Objednávateľovi poskytol informoval v rozsahu čl. 14 Nariadenia o tom, že ich osobné údaje spracúva Objednávateľ. Ďalej je povinný informovať dotknuté osoby o tom, kde nájdu podrobné informácie o podmienkach spracúvania osobných údajov Objednávateľom.

### **Článok 11. Doručovanie**

- 11.1. Akékoľvek oznámenie či iný úkon uskutočnený na základe tejto Zmluvy bude uskutočnený, ak nie je ďalej dohodnuté inak, v písomnej forme, v slovenskom jazyku a bude doručovaný na adresu zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy alebo na inú adresu určenú podľa ustanovení tohto článku.
- 11.2. Doručením akýchkoľvek písomností na základe tejto Zmluvy alebo v súvislosti s touto Zmluvou medzi zmluvnými stranami sa rozumie doručenie písomnosti doporučené poštou s doručenkou preukazujúcou doručenie na adresu určenú podľa odseku 1 tohto článku, doručenie kuriérom alebo osobné doručenie príslušnou zmluvnou stranou. Za deň doručenia písomnosti sa pokladá aj deň, v ktorý zmluvná strana, ktorá je adresátom, odoprie doručovanú písomnosť prevziať alebo v ktorý márne uplynie úložná doba pre vyzdvihnutie si zásielky na pošte, doručovanej poštou zmluvnej strane, alebo v ktorý je na zásielke, doručovanej poštou zmluvnej strane, preukázateľne pracovníkom pošty vyznačená poznámka, že „adresát sa odsťahoval“, „adresát je neznámy“ alebo iná poznámka podobného významu, ak sa súčasne takáto poznámka zakladá na pravde. V prípade akejkoľvek zmeny adresy určenej na doručovanie písomností na základe tejto Zmluvy alebo v súvislosti s touto Zmluvou sa príslušná zmluvná strana zaväzuje o zmene adresy písomne informovať druhú zmluvnú stranu; v takomto prípade je pre doručovanie rozhodujúca nová adresa riadne oznámená zmluvnej strane pred odosielaním písomnosti. Ak sa akákoľvek písomnosť na základe tejto Zmluvy alebo v súvislosti s touto Zmluvou doručuje inak ako poštou, je možné ju doručovať aj na inom mieste ako na adrese určenej podľa odseku 1 tohto článku, ak sa na tomto mieste zdržujú v čase doručenia osoby oprávnené za zmluvné strany preberať písomnosti.
- 11.3. Ak v tejto Zmluve nie je uvedené inak, upozornenia, oznámenia, informácie a návrhy podľa tejto Zmluvy si zmluvné strany môžu adresovať aj telefonicky, faxom alebo prostredníctvom elektronickej pošty, ak to ich povaha pripúšťa. Pre potreby takejto komunikácie sa použijú telefónne čísla, čísla faxu, resp. adresy elektronickej pošty zmluvných strán uvedené v záhlaví tejto Zmluvy, ibaže odosielajúcej zmluvnej strane adresát oznámil nové telefonické číslo, číslo faxu, resp. adresu elektronickej pošty; bod 11.2. tohto článku sa použije obdobne. Zmluvné strany sa zaväzujú zabezpečiť podmienky pre komunikáciu podľa tohto bodu Zmluvy.
- 11.4. Ak v tejto zmluve nie je uvedené inak, upozornenia, oznámenia, informácie a návrhy podľa tejto Zmluvy, ak to ich povaha pripúšťa, si zmluvné strany môžu adresovať aj ústne prostredníctvom osôb oprávnených zastupovať zmluvné strany vo veciach realizácie tejto zmluvy.  
Na tieto účely sa zmluvné strany dohodli, že osobami oprávnenými zastupovať:
- a. \_\_\_\_\_  
mluvy sú:
- b. \_\_\_\_\_
- 11.5. Ustanovenia bodov 11.3. a 11.4. tohto článku sa nevzťahujú na doručovanie faktúr vystavených podľa článku IV. tejto Zmluvy. Faktúry vystavené poskytovateľom podľa tejto Zmluvy budú zasielané prostredníctvom pošty ako obyčajná listová zásielka.

- 11.6. V prípadoch, kedy táto Zmluva pripúšťa zasielanie oznámení elektronickou formou, považuje sa elektronická správa za doručenie nasledovne:
- ak je správa odoslaná v čase od 07:00 hod. do 16:30 hod. pracovného dňa a pracovná stanica odosielateľa nevygeneruje oznámenie o neúspešnom prenose, správa sa považuje za doručenie adresátovi uplynutím jednej hodiny od odoslania,
  - ak je správa odoslaná v čase po 16:30 hod. pracovného dňa alebo v deň pracovného pokoja a pracovná stanica odosielateľa nevygeneruje oznámenie o neúspešnom prenose, správa sa považuje za doručenie adresátovi o 07:00 hod. najbližšieho nasledujúceho pracovného dňa.

## **Článok 12. Ukončenie Zmluvy**

- 12.1. Zmluvné strany sa dohodli, že túto zmluvu je možné zrušiť
- Pisomným vypovedaním tejto Zmluvy zo strany Objednávateľa bez uvedenia dôvodu s výpovednou dobou 2 (dva) mesiace, ktorá začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po dni doručenia výpovede,
  - pisomnou dohodou zmluvných strán, ku dňu podľa tejto dohody,
  - pisomným odstúpením od Zmluvy podľa podmienok stanovených v tejto Zmluve a s účinnosťou ku dňu doručenia oznámenia o odstúpení od tejto Zmluvy druhej zmluvnej strane.
- 12.2. Ktorákoľvek zmluvná strana je oprávnená od tejto Zmluvy odstúpiť zaslaním písomného odstúpenia od Zmluvy druhej zmluvnej strane v prípade podstatného porušenia tejto Zmluvy druhou zmluvnou stranou. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že ak niektorá zmluvná strana využije, či už v tejto Zmluve dohodnuté, alebo z príslušného zákona vyplývajúce právo odstúpiť od Zmluvy, odstúpenie sa nedotýka nároku na náhradu škody a zaplatenie v tejto Zmluve dohodnutej zmluvnej pokuty a/alebo úrokov z omeškania.
- 12.2.1. Za podstatné porušenie tejto Zmluvy Objednávateľom sa považuje najmä
- omeškanie Objednávateľa so zaplatením splatnej faktúry po dobu dlhšiu ako 30 dní a Objednávateľ neuhradí faktúru ani v dodatočnej lehote 15 dní po tom, čo ho poskytovateľ dodatočne písomne vyzve,
  - konanie, ktoré je za podstatné porušenie označené v niektorom z ustanovení tejto Zmluvy.
- 12.2.2. Za podstatné porušenie tejto Zmluvy Poskytovateľom sa považuje najmä:
- závažné alebo opakované neplnenie záväzkov poskytovateľa podľa tejto Zmluvy, a to napriek písomnému upozorneniu zo strany Objednávateľa,
  - porušovanie všeobecne záväzných platných právnych predpisov.
- 12.3. Ak sa táto Zmluva ukončí v zmysle tohoto článku 12., ukončenie tejto Zmluvy nemá vplyv na tie práva a povinnosti zmluvných strán, ktoré vznikli zmluvným stranám pred ukončením tejto Zmluvy a v účinnosti zostávajú tie ustanovenia tejto Zmluvy, z povahy ktorých vyplýva, že majú zostať v platnosti aj po ukončení tejto Zmluvy.
- 12.4. V prípade ukončenia tejto Zmluvy uplynutím času, výpoveďou zo strany Objednávateľa alebo odstúpením zo strany Poskytovateľa je Poskytovateľ povinný ku dňu ukončenia trvania tejto Zmluvy alebo k inému dohodnutému dátumu, v prípade odstúpenia od Zmluvy k dátumu určenému v odstúpení od Zmluvy, ktorý nemôže byť kratší ako 6 mesiacov, pripraviť uskladnené dokumenty k ich protokolárnemu odovzdaniu a fyzickému prevzatíu a odovzdať ich Objednávateľovi na dohodnutom mieste, pričom Poskytovateľ má v prípadoch ukončenia Zmluvy podľa tohto bodu nárok na zaplatenie nákladov spojených s vyskladnením a odovzdaním dokumentov Objednávateľovi. Pre výpočet týchto nákladov sa použije cena za Trvalé vyskladnenie registratúrnych záznamov po uplynutí ich lehoty uloženia pri použití príslušnej mernej jednotky tak, ako je definovaná v Prílohe č. 2 (Cenová kalkulácia).

12.5. Zmluvné strany sa dohodli, že sa vylučuje pôsobnosť a aplikácia zákonných ustanovení, ktoré umožňujú ukončenie záväzkového vzťahu aj iným spôsobom, ako si dojednali zmluvné strany v tejto Zmluve.

### **Článok 13. Spoločné a záverečné ustanovenia**

- 13.1. Jednotlivé ustanovenia tejto Zmluvy sú vymáhateľné nezávisle od seba a neplatnosť ktoréhokoľvek z nich nebude mať žiaden vplyv na platnosť ostatných ustanovení, s výnimkou prípadov, kedy je z dôvodu dôležitosti povahy alebo inej okolnosti týkajúcej sa takého neplatného ustanovenia zrejmé, že dané ustanovenie nemôže byť oddelené od ostatných príslušných ustanovení.
- 13.2. Táto Zmluva a právne vzťahy ňou založené sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky. Otázky, ktoré v tejto Zmluve nie sú výslovne upravené sa riadia predovšetkým ustanoveniami zákona a ustanoveniami Obchodného zákonníka.  
V prípade akýchkoľvek sporov sa zmluvné strany zaväzujú riešiť ich formou zmierovacieho konania na úrovni štatutárnych orgánov zmluvných strán, v prípade neúspechu takéhoto zmierovacieho konania, na príslušnom všeobecnom súde v Slovenskej republike.
- 13.3. Zmluvné strany vyhlasujú, že všetky údaje, informácie, prípadne podklady uvedené v tejto Zmluve, ako i poskytnuté v zmysle tejto Zmluvy sú pravdivé a zodpovedajú skutočnosti. Zmluvné strany sa zaväzujú dodržiavať povinnosti vyplývajúce im z tejto Zmluvy.
- 13.4. Obsah tejto Zmluvy je možné meniť iba na základe vzájomnej dohody zmluvných strán a formou písomného a očíslovaného dodatku, inak sa na zmenu alebo doplnenie nebude prihliadať.
- 13.5. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch, z ktorých Poskytovateľ obdrží dva (2) rovnopisy a Objednávateľ obdrží dva (2) rovnopisy.
- 13.6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu pred jej podpisom prečítali, jej obsahu porozumeli, že ju uzatvárajú slobodne a vážne, že je určitá a zrozumiteľná a na znak súhlasu s jej obsahom pripájajú svoje podpisy.
- 13.7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú nasledujúce prílohy:
- 13.7.1. Príloha č. 1 - Predmet zákazky – Špecifikácia predmetu zákazky
  - 13.7.2. Príloha č. 2 - Cenová kalkulácia
  - 13.7.3. Príloha č. 3 - Zmluva o spracúvaní osobných údajov
  - 13.7.5. Príloha č. 4 - Autorizačný formulár oprávnených osôb
  - 13.7.6. Príloha č. 5 - Autorizačný formulár oprávnených zástupcov - Správcu

V Bratislave, 03. 12. 2020

V Bratislave, 26. 11. 2020

V mene a za Poskytovateľa:  
**IRON MOUNTAIN SLOVAKIA, s.r.o.**

V mene a za Objednávateľa:  
**Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.**

..  
J  
p:

...  
In  
čle



## Predmet zákazky – Špecifikácia predmetu zákazky

Priebežné poskytovanie a riešenie služby Komplexná správa registratúrnych záznamov a spisov BVS, a.s., pri ktorej sa uchádzač/poskytovateľ zaväzuje vykonávať všetky potrebné úkony a opatrenia v súlade so zákonom NR SR č. 395/2002 Z.z., ktorým sa určujú organizácia a pôsobnosť orgánov štátnej správy na úseku archívov a registratúr, práva a povinnosti zriaďovateľov archívov a registratúr, vlastníka archívneho dokumentu, prístup k archívnym dokumentom, ako aj práva a povinnosti pôvodcu registratúry, vyhláškou MV SR č. 628/2002 Z.z. ktorou sa vykonávajú ustanovenia tohto zákona, vyhláškou Ministerstva vnútra Slovenskej republiky č. 410/2015 Z. z. o podrobnostiach výkonu správy registratúry orgánov verejnej moci a o tvorbe spisu, výnosom Ministerstva vnútra Slovenskej republiky č. 525/2011 Z.z. o štandardoch pre elektronické informačné systémy na správu registratúry, ďalej postup pri ich vyradovaní v súlade so zákonom č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve ako i nadväzných právnych predpisov upravujúcich túto činnosť a prevziať písomnosti poskytnuté obstarávateľom/objednávateľom do dlhodobej úschovy.

Podrobný rozsah hlavnej služby ako i rozsah pridružených služieb - bližšie informácie týkajúce sa opisu predmetu zákazky, vrátane požadovaného rozsahu a špecifikácií služieb :

- Evidované a kontrolované prevzatie a vykonanie prepravy, uloženia, ochrany a bezpečného skladovania všetkých registratúrnych záznamov Objednávateľa nachádzajúcich sa v Bratislave, v objekte určenom Objednávateľom, do registratúrneho strediska Poskytovateľa nachádzajúceho sa na adrese Pri Šajbách 1, 831 06 Bratislava (ďalej len „registratúrne stredisko“) v termíne do 15 pracovných dní od podpisu Rámcovej zmluvy. Ich inventarizácia na základe existujúceho elektronického zoznamu s obsahom krabíc. O odovzdaní a prevzatí registratúrnych záznamov bude spísaný a podpísaný odovzdávací/preberací protokol. Odhadované množstvo registratúrnych záznamov Objednávateľa je cca 6 500 ks krabíc o rozmeroch 43 x 31 x 35 cm (cca 2100 bm). Toto množstvo sa môže počas plnenia Zmluvy meniť,
- Zaevidovanie metadát prevzatých registratúrnych záznamov do elektronického evidenčného systému Poskytovateľa, certifikovaného v zmysle Výnosu Ministerstva vnútra SR č. 525/2011 Z. z. o štandardoch pre elektronické informačné systémy na správu registratúry,
- Úschova dokumentov – registratúrnych záznamov a ich správa v súlade so Zákonom o archívoch a registratúrach č. 395/2002 Zz. v platnom znení, ochrana registratúrnych záznamov, vrátane vedenia lokačného prehľadu.
- Zriadenie prístupu do elektronického evidenčného systému Poskytovateľa na správu registratúry tak, aby Objednávateľ mohol vyhľadávať jednotlivé registratúrne záznamy v evidencii a zasielať Poskytovateľovi žiadosti na vyhľadanie a sprístupnenie jednotlivých registratúrnych záznamov Objednávateľa v registratúrnom stredisku. Elektronický evidenčný systém zostáva vo vlastníctve Poskytovateľa služby. Objednávateľovi sú vytvorené iba vzdialené prístupy do systému.
- Skenovanie a digitalizácia registratúrnych záznamov na požiadanie
- Zaškolenie pracovníkov Objednávateľa na využívanie elektronického evidenčného systému, ktoré Poskytovateľ poskytne bezplatne.
- Predmetom zmluvy je aj záväzok Poskytovateľa od účinnosti zmluvy vykonávať komplexnú správu registratúrnych záznamov v registratúrnom stredisku Poskytovateľa, ktorá spočíva najmä:
  - o v úschove registratúrnych záznamov Objednávateľa presťahovaných z objektov Objednávateľa do registratúrneho strediska Poskytovateľa, ich opatrovaní v

- registratúrnom stredisku v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi a poskytovaní prístupu Objednávateľa do registratúry,
- vo vyhľadávaní, poskytovaní a opätovnom uložení registratúrnych záznamov (krabíc/šanonov/dokumentov) uložených v registratúrnom stredisku Poskytovateľa podľa požiadaviek Objednávateľa zadaných elektronicky prostredníctvom elektronického evidenčného systému Poskytovateľa, a to formou fotokópie registratúrneho záznamu alebo zaslania registratúrneho záznamu v elektronickej forme v súlade s platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky, najmä zákonom č. 395/2002 Z. z. o archívoch a registratúrach a o doplnení niektorých zákonov v znení neskorších právnych predpisov, Vyhláškou Ministerstva vnútra SR č. 628/2002 Z. z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia zákona o archívoch a registratúrach a o doplnení niektorých zákonov a Registratúrnym poriadkom a registratúrnym plánom Objednávateľa
  - v odbornej komunikácii a korešpondencii so štátnym archívom vyplývajúcu zo zákona o archívoch a registratúrach
  - v poskytovaní ďalších služieb - plnení ďalších povinností vyplývajúcich pre Objednávateľa zo všeobecne záväzných právnych predpisov vo vzťahu k registratúrnym záznamom prevzatým Poskytovateľom podľa tejto Zmluvy (Sledovanie lehôt uloženia prevzatých registratúrnych záznamov, vyradenie záznamov/krabíc, dokumentov/ po uplynutí lehoty uloženia; realizácia vyradovacích konaní so spracovaním príslušných zoznamov a písomného návrhu na vyradenie registratúrnych záznamov, dôverná skartácia dokumentov; vyhotovenie fotokópie, skenovanie dokumentov; práca archivára špecialistu/asistenta; doručenie záznamov, doprava; vstup, príjem a inventarizácia nových dokumentov do registratúry podľa potrieb Objednávateľa, ...)
  - Zaškolenie zamestnancov obstarávateľa/objednávateľa na využívanie elektronického evidenčného systému, ktoré uchádzač/poskytovateľ poskytne bezplatne pre max. 20 osôb/zamestnancov objednávateľa
  - Inštruktáž k registratúrnemu poriadku a registratúrnemu plánu počas celého zmluvného obdobia pre cca 40 zamestnancov obstarávateľa v prípade záujmu obstarávateľa/objednávateľa (Cieľom inštruktáže je vysvetliť zamestnancom obstarávateľa/objednávateľa, zabezpečujúcim úlohy na úseku správy registratúry, jednotlivé ustanovenia Zákona č. 395/2002 Zb. o archívoch a registratúrach, vyhlášky 628/2002 Zb. a ich premietnutie do registratúrneho poriadku a registratúrneho plánu. Na reprezentatívnej vzorke záznamov inštruovať týchto zamestnancov, ako vytriediť registratúrne záznamy, ako ich označiť a uložiť tak, aby registratúrne záznamy BVS boli spravované v súlade so zákonom.)
  - Ďalšie súvisiace služby.



**A. Cena za vstup do registratúrneho strediska a pravidelné paušálne služby**

Položka číslo	Popis položky	MJ	predpokladané množstvo za 36 mesiacov	jednotková cena v EUR bez DPH	Cena celkom v EUR bez DPH za 36 mesiacov
<b>Jednorázová služba</b>					
1.	<p><b>Jednorázové náklady na vstup do registratúrneho strediska poskytovateľa</b> - centralizáciu 6500 ks úložných jednotiek/krabic. Cena zahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- prepravu 6500 ks krabic do registratúrneho centra (krabice sú uložené na paletách)</li> <li>- inventarizácia - vytvorenie Preberacích protokolov s obsahom krabic na základe existujúceho elektronického zoznamu poskytnutého obstarávateľom</li> <li>- evidencia registratúrnych značiek, označenie krabic čiarovým kódom</li> <li>- uloženie krabic v registratúrnom centre</li> <li>- vytvorenie databázy uložených dokumentov v elektronickom evidenčnom systéme (resp. zavedenie evidencie registratúrnych záznamov v elektronickej forme)</li> <li>- prístup do elektronického evidenčného systému /webovej aplikácie/ Poskytovateľa služby pre min. 3 poverené osoby/správcu Objednávateľa - prezeranie obsahu Elektronického evidenčného systému na zadávanie výpožičiek, monitoring logistiky dokumentácie, vyradovanie fyzických dokumentov a reporting outsourcovaných činností</li> </ul>	Vstup do registratúrneho strediska uchádzača/ poskytovateľa služby	1	7 200,00	7 200,00
2.	Prístup na prezeranie obsahu Elektronického evidenčného systému a zadávanie výpožičiek	prístup	15	0,00	0,00
3.	Vytvorenie kompatibility elektronického systému poskytovateľa na synchronizáciu dát s aplikáciami KRAB, Memphis Objednávateľa.	aktivácia	1	600,00	600,00
<b>Pravidelná paušálna služba</b>					
4.	<b>Mesačné úschovné</b> (cena za uskladnenie registratúrnych záznamov v registratúrnom stredisku) (krabica (cca 430 x 310 x 350mm) za mesiac 6500 krabic)	mesiac	36	1 547,00	55 692,00
	<b>zľava poskytnutá v 1. a 2. mesiaci od nadobudnutia účinnosti zmluvy resp. prijatia krabic do úschovy v hodnote položky 4 časti A Prílohy č. 2.</b>	mesiac	2	-1 547,00	-3 094,00
5.	<b>Paušálne mesačné náklady na vyhľadanie Balíka 4 ks dokumentov</b> (1 dokument = 5 strán A4). Cena zahŕňa : 4 x vyhľadanie dokumentu, 20 x skenovanie strany A4 a ich zaslanie emailom, 4 x opätovné uloženie dokumentu	mesiac	36	13,20	475,20
6.	<b>Ročné náklady na vstup a inventarizáciu nových dokumentov do registratúry</b> v predpokladanom počte cca 2800 ks šanónov (cca 700 ks krabic 360 x 320 x 310mm, resp. podobných rozmerov). Cena zahŕňa: 700 ks krabic 360 x 320 x 310 mm, resp. podobných; prácu archívára (inventarizáciu obsahu, Vstup nových dokumentov do registratúrneho strediska šanónov/krabice); 700 x vstup do úschovy; prepravu cca 700 ks krabic 360 x 320 x 310mm, resp. podobných)	rok	3	3 152,00	9 456,00
7.	<b>Ročné náklady na vyradenie a dôvernú skartáciu dokumentov</b> , ktorým uplynula lehota uloženia, v počte cca 2000 ks šanónov (cca 400 ks krabic 430 x 310 x 350mm, resp. 360x320x310mm). Cena zahŕňa: 400 x vyhľadanie krabice; 400 x presun krabice na skartáciu; dôvernú skartáciu cca 6000 ks dokumentov	rok	3	1 780,00	5 340,00
<b>Celková cena za A. (položky 1 až 7) - vstup do registratúrneho strediska a pravidelné paušálne platby</b>					<b>75 669,20</b>

**B. Cena za ďalšie individuálne poskytnuté služby (jednotkový cenník nad rámec paušálnych balíkových služieb), ktorú bude obstarávateľ objednávať len v prípade potreby**

	Položka	MJ	Jednotková cena v EUR bez DPH
1	Vyhľadanie dokumentu, zložky do 24 hodín od zadania požiadavky	ks	1,5
2	Vyhľadanie dokumentu, zložky express - do 4 hodín od zadania požiadavky	ks	3,5
3	Skenovanie dokumentu na vyžiadanie	A4	0,12
4	Fotokópia dokumentu	A4	0,12
5	Odoslanie dokumnetu e-mailom	ks	0
6	Opätovné uloženie dokumentu, zložky	ks	1,2
7	Vyhľadanie krabice do 24 hodín od zadania požiadavky	ks	1
8	Vyhľadanie krabice express - do 4 hodín od zadania požiadavky	ks	3
9	Opätovné uloženie krabice	ks	0,9
10	Vloženie nového dokumentu, zložky do krabice	ks	1,5
11	Doprava v rámci Bratislavy a okolia (tam a späť)	výjazd	17
12	Manipulácia pri doprave - krabica	ks	1
13	Vstup krabice do úschovy	ks	0,8
14	Dodatočná zmena v inventárnom zozname	ks	0,08
15	Trvalé vyskladnenie registratúrnych záznamov po uplynutí ich lehoty uloženia - zložka, šanón	ks	2,5
16	Trvalé vyskladnenie registratúrnych záznamov po uplynutí ich lehoty uloženia - registratúrna krabica	ks	2,5
17	Trvalé vyskladnenie registratúrnych záznamov po uplynutí ich lehoty uloženia - registratúrna krabica so skartáciou	ks	4,45
18	Práca archivára - špecialistu	€/hod	27
19	Práca archivára - asistenta/referenta	€/hod	13,5
20	Registratúrna krabica (cca 410 x 320 x 300 mm) - na 5-6 ks šanónov	ks	1,9
21	Registratúrna krabica (cca 350 x 250 x 300 mm) - na úschovu dokumentov/zväzkov formátu A4	ks	1,3
22	Registratúrna krabica (cca 320 x 240 x 75 mm) - na úschovu dokumentov/zväzkov formátu A4 alebo 1 šanóna	ks	0,53
23	Dôverná skartácia	kg	0,13
24	Kovový kontajner (cca 250 dm <sup>3</sup> ); Cena zahŕňa: dovoz prázdneho kontajnera, odvoz v rámci BA, vyskládku, skartáciu v st. utajenia 3, vystavenie certifikátu o dôvernej skartácii	ks	22
25	Skartačný kontajner (s obsahom cca 100 kg); Cena zahŕňa: dovoz prázdneho kontajnera, odvoz v rámci BA, vyskládku, skartáciu v st. utajenia 3, materiál kontajnera a vystavenie certifikátu o dôvernej skartácii.	ks	20

**Doplnkové služby**

	Položka	MJ	Jednotková cena v EUR bez DPH
	Skartačné vrece	ks	1,16
	Papierový zakladač F2	ks	0,23
	Registratúrna krabica typ D(cca 360 x 320 x 310 mm) - na 4 ks šanónov	ks	1,5
	Registratúrna krabica typ S(cca 75 x 240 x 320 mm) - pre úschovu dokumentov formátu A4	ks	0,53
	Registratúrna krabica typ Ml cca 365 x 640 x 170 mm) - pre úschovu mzdových listov formátu A3	ks	1,9
	Zastupovanie voči štátnemu archívu počas vyradovacieho konania – 1 x ročne	vyradovacie konanie	135

# Zmluva o spracúvaní osobných údajov

medzi

**Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.**

so sídlom: Prešovská 48 826 46 Bratislava,

spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,

(

ako prevádzkovateľom

(ďalej len „**Prevádzkovateľ**“)

a

**IRON MOUNTAIN SLOVAKIA, s.r.o.,**

so sídlom: Pri Šajbách 1, 831 06 Bratislava

)

spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,

oddiel

ako sprostredkovateľom

(ďalej len „**Sprostredkovateľ**“)

(jednotlivo ďalej tiež len „**Zmluvná strana**“ a spoločne len „**Zmluvné strany**“)

zo dňa \_\_\_\_\_

Vyššie uvedeného dňa Zmluvné strany uzavreli túto Zmluvu o spracovaní osobných údajov („Zmluva“) podľa čl. 28 (3) Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 zo dňa 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb v súvislosti so spracovaním osobných údajov a o voľnom pohybe týchto údajov a o zrušení smernice 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane osobných údajov; ďalej len „GDPR“) a § 34 (3) zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov („ZOOÚ“) v nasledovnom znení:

## Preambula

Vzhľadom k tomu, že:

- (A) Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ spolu dňa ..... uzavreli **Rámcovú zmluvu o poskytnutí služby – Komplexná správa registratúrnych záznamov** (ďalej len „Hlavná zmluva“);
- (B) Sprostredkovateľ pri činnosti pre Prevádzkovateľa podľa Hlavnej zmluvy bude spracovávať informácie týkajúce sa identifikovaných alebo identifikovateľných fyzických osôb (ďalej len „Dotknutá osoba“). Také informácie predstavujú tzv. osobné údaje v zmysle GDPR (ďalej len „Osobné údaje“);
- (C) Spoločnosť IRON MOUNTAIN SLOVAKIA, s.r.o. vystupuje ako sprostredkovateľ údajov a spoločnosť Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s. vystupuje ako prevádzkovateľ údajov, pričom koncepty sú ďalej upravené v právnych predpisoch na ochranu osobných údajov (ďalej ako „Predpisy na ochranu osobných údajov“);
- (D) čl. 28 ods. 3 GDPR a ust. § 34 ods. 3 ZOOÚ vyžaduje, aby spolu Zmluvné strany uzavreli Zmluvu o spracovaní osobných údajov (ďalej len „ZOÚ“);
- (E) v zmysle tejto ZOÚ sa Predpismi na ochranu osobných údajov rozumejú všetky platné právne predpisy na ochranu osobných údajov, najmä, no nie výlučne GDPR, ZOOÚ, odporúčania a záväzné pokyny dozorných orgánov na ochranu osobných údajov;
- (F) Sprostredkovateľ bude spracovávať Osobné údaje za účelom plnenia Hlavnej zmluvy, a to k účelom a prostriedkami stanovenými Prevádzkovateľom;

dohodli sa Zmluvné strany na uzavretí tejto ZOÚ.

## 1. Prehlásenie Zmluvných strán

- 1.1. Sprostredkovateľ prehlasuje, že je oprávnený uzavrieť túto ZOÚ a plniť povinnosti Sprostredkovateľa v nej uvedené.
- 1.2. Prevádzkovateľ prehlasuje, že je oprávnený uzavrieť a plniť túto ZOÚ a poveriť Sprostredkovateľa spracovaním Osobných údajov za podmienok dojednaných v tejto ZOÚ.

## 2. Predmet Zmluvy

- 2.1. Predmetom tejto ZOÚ je vymedzenie práv a povinností Zmluvných strán v súvislosti so spracovaním Osobných údajov tak, aby (i) spracovanie Osobných údajov prebiehalo v súlade s Predpismi na ochranu osobných údajov; a zároveň (ii) bola zaistená dostatočná a účinná ochrana spracovávaných Osobných údajov.
- 2.2. Prevádzkovateľ poveruje Sprostredkovateľa spracúvaním Osobných údajov za podmienok dojednaných v tejto ZOÚ. Sprostredkovateľ poverenie Prevádzkovateľa prijíma.

## 3. Povaha a účel spracovania

- 3.1. Ku spracúvaniu Osobných údajov zo strany Sprostredkovateľa bude dochádzať výlučne v súvislosti s plnením Hlavnej zmluvy. Bez predchádzajúceho písomného súhlasu Prevádzkovateľa nie je Sprostredkovateľ oprávnený spracúvať Osobné údaje na žiadne ďalšie účely.
- 3.2. Sprostredkovateľ sa zaväzuje vykonávať spracúvanie Osobných údajov iba na základe pokynov Prevádzkovateľa, v rozsahu, za účelom, po dobu a pri dodržaní záruk stanovených touto ZOÚ. Povaha a účel spracúvania sa nachádzajú v **Prílohe 1** tejto Zmluvy.
- 3.3. Prevádzkovateľ zodpovedá za pokyny udelené Sprostredkovateľovi vo vzťahu ku spracúvaniu Osobných údajov; to nezaväzuje Sprostredkovateľa povinnosti informovať Prevádzkovateľa v prípade, že podľa jeho názoru konkrétny pokyn porušuje Predpisy na ochranu osobných údajov.

## 4. Osobné údaje

- 4.1. Sprostredkovateľ bude spracúvať Osobné údaje výhradne v rozsahu nevyhnutnom pre naplnenie účelu spracovania podľa ods. 3.1 tejto ZOÚ.

4.2. Kategórie Dotknutých osôb, typ spracúvaných Osobných údajov a zoznam povolených spracovateľských operácií sú uvedené v **Prílohe 1** tejto Zmluvy.

## **5. Doba trvania spracovania**

5.1. Sprostredkovateľ je oprávnený začať so spracúvaním Osobných údajov v mene Prevádzkovateľa dňom nadobudnutia platnosti a účinnosti tejto ZOÚ.

5.2. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať Osobné údaje po dobu trvania Hlavnej zmluvy, za splnenia podmienky, že táto ZOÚ nezanikla. Doba spracúvania osobných údajov sa nachádza v **Prílohe 1** tejto Zmluvy

5.3. Ak sa nedohodnú Zmluvné strany inak, po uplynutí doby spracovania Osobných údajov podľa ods. 5.2 ZOÚ, Sprostredkovateľ vráti alebo vymaže všetky Osobné údaje a ich kópie Prevádzkovateľovi, vrátane nosičov poskytnutých Prevádzkovateľom.

## **6. Práva a povinnosti Prevádzkovateľa**

6.1. Prevádzkovateľ:

6.1.1. je povinný spracovávať osobné údaje v súlade s Predpismi na ochranu osobných údajov;

6.1.2. je oprávnený zadať Sprostredkovateľovi písomné pokyny týkajúce sa spracovania Osobných údajov (za písomný pokyn sa považuje aj pokyn zaslaný e-mailom na adresu kontaktných osôb uvedených v tejto ZOÚ). Sprostredkovateľ nevykoná pokyny Prevádzkovateľa, ktoré sú v rozpore s akýmkoľvek ustanovením tejto ZOÚ alebo s Predpismi na ochranu osobných údajov;

6.1.3. si ponechá vždy kontrolu a zodpovednosť nad osobnými údajmi. Ak akákoľvek dotknutá osoba požiada o poskytnutie informácií o spracovaní Osobných údajov, o opravu Osobných údajov, namieta zákonnosť spracúvania Osobných údajov alebo iným spôsobom požiada o skončenie spracúvania Osobných údajov alebo o ich výmaz, či obmedzenie spracúvania Osobných údajov, Prevádzkovateľ je povinný bezodkladne dať písomný pokyn Sprostredkovateľovi, aby prijal potrebné opatrenia; a

## **7. Práva a povinnosti Sprostredkovateľa**

7.2. Sprostredkovateľ je povinný

7.2.1. nepoužívať Osobné údaje na iné účely ako tie uvedené v tejto ZOÚ a Hlavnej zmluve;

7.2.2. získavať len správne a úplné Osobné údaje a spracovávať Osobné údaje v súlade so zaužívanou dobrou praxou spracúvania Osobných údajov a prevládajúcimi normami v oblasti správy informácií a v súlade s Predpismi na ochranu osobných údajov;

7.2.3. spracovávať Osobné údaje len v súlade s písomnými pokynmi Prevádzkovateľa; ak Sprostredkovateľ zistí, že Prevádzkovateľ sa pri spracovaní Osobných údajov dopustil zjavného porušenia platných Predpisov na ochranu osobných údajov alebo ak je pokyn Prevádzkovateľa v rozpore s platnými Predpismi na ochranu osobných údajov, je povinný ho na to písomne upozorniť a do vykonania nápravy vykonať len také operácie s Osobnými údajmi, ktoré neznesú odklad;

7.2.4. bezodkladne najneskôr do 72 hodín odo dňa uplatnenia oznámiť Prevádzkovateľovi akékoľvek uplatnenie práv Dotknutej osoby v súvislosti so spracúvaním jej Osobných údajov (najmä uplatnenie práva na prístup k údajom, práva na opravu, práva na vymazanie, práva na obmedzenie spracúvania, práva na prenosnosť údajov a práva namietat);

7.2.5. poskytnúť Prevádzkovateľovi súčinnosť pri plnení povinností vo vzťahu k žiadostiam Dotknutých osôb;

7.2.6. poskytnúť Prevádzkovateľovi všetky potrebné informácie nevyhnutné na preukázanie súladu s povinnosťami Sprostredkovateľa vyplývajúcimi z tejto ZOÚ a Predpisov na ochranu osobných údajov;

7.2.7. umožniť a prispieť k auditom, ktoré uskutočňuje Prevádzkovateľ alebo tretia strana (auditor), poverený Prevádzkovateľom, tak ako je uvedené v čl. 10 tejto ZOÚ; zároveň umožniť vykonať kontrolu dodržiavania pravidiel ochrany osobných údajov a dodržiavania predmetu tejto ZOÚ Úradu na ochranu osobných údajov;

7.2.8. spracúvať Osobné údaje výlučne len počas trvania tejto ZOÚ;

7.2.9. nezískavať Osobné údaje od Dotknutých osôb pod zámienkou iného účelu alebo inej činnosti;

- 7.2.10. zabezpečiť svoju odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť a schopnosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných Osobných údajov.
  - 7.2.11. poskytovať Prevádzkovateľovi súčinnosť pri zabezpečovaní plnenia povinnosti podľa Predpisov na ochranu osobných údajov, a to s prihliadnutím na povahu spracúvania a informácie dostupné Sprostredkovateľovi,
  - 7.2.12. na písomné požiadanie Prevádzkovateľa oznámiť tomuto nevyhnutné informácie preukazujúce plnenie povinnosti stanovených v tejto ZOÚ a v Predpisoch na ochranu Osobných údajov zo strany Sprostredkovateľa a jeho prípadných subdodávateľov.
  - 7.2.13. zabezpečiť, že v súvislosti s Osobnými údajmi, ktoré spracúva v mene Prevádzkovateľa, nedôjde k ich zlúčeniu alebo zámene s Osobnými údajmi, ktoré Sprostredkovateľ spracúva pre iných prevádzkovateľov
- 7.3. Táto ZOÚ nebráni Sprostredkovateľovi spracovávať Osobné údaje takým spôsobom, ktorý vyžaduje zákon, nariadenie alebo príslušný súd, či dozorný orgán. V prípade, ak dozorný orgán alebo príslušný súd vydá žiadosť týkajúcu sa spracúvania Osobných údajov, vrátane žiadosti o obmedzenie spracúvania, výmaz, opravu Osobných údajov, poskytnutie informácií alebo vykonanie akýchkoľvek iných opatrení, Sprostredkovateľ je bez zbytočného odkladu povinný informovať Prevádzkovateľa o doručení akejkoľvek takej žiadosti pred tým, ako na túto žiadosť zareaguje alebo vykoná iný úkon týkajúci sa spracúvaných Osobných údajov, alebo čo najskôr ako je možné legitímne očakávať, v prípade, že akýkoľvek zákon alebo nariadenie predpisuje Sprostredkovateľovi okamžitú odpoveď dozornému orgánu alebo príslušnému súdu s výnimkou prípadu, že také oznámenie Prevádzkovateľovi je zakázané zákonom, nariadením alebo rozhodnutím/príkazom.
  - 7.4. Sprostredkovateľ je povinný bezodkladne oznámiť Prevádzkovateľovi zahájenie či vykonanie kontroly či vyšetrovanie zo strany Úradu pre ochranu osobných údajov alebo iného dozorného orgánu a poskytovať Prevádzkovateľovi podrobné informácie o priebehu takej kontroly, ako aj o prípadných nadväzujúcich správnych či súdnych konaniach. V prípade, že Úrad pre ochranu osobných údajov alebo iný dozorný orgán zahájí kontrolu či vyšetrovanie Prevádzkovateľa je Sprostredkovateľ povinný poskytovať Prevádzkovateľovi pri tejto kontrole všetku potrebnú súčinnosť.

## 8. Ochrana osobných údajov

- 8.1. S prihliadnutím na rozsah a účely spracúvania, je Sprostredkovateľ povinný implementovať svoje technické a organizačné opatrenia za účelom zabezpečenia dôvernosti, integrity a dostupnosti Osobných údajov a chrániť Osobné údaje pred ich poškodením, zničením, stratou, zmenou, neoprávneným prístupom a sprístupnením, poskytnutím alebo zverejnením, ako aj pred akýmkoľvek iným nezákonným spracovaním.
- 8.2. Sprostredkovateľ je povinný pravidelne testovať, posudzovať a hodnotiť efektivitu svojich prijatých technických a organizačných opatrení. Uvedené opatrenia sú zamerané najmä na
  - 8.2.1. pseudonymizáciu a šifrovanie osobných údajov,
  - 8.2.2. schopnosť zabezpečiť trvalú dôvernosť, integritu, dostupnosť a odolnosť systémov spracúvania a služieb,
  - 8.2.3. schopnosť včas obnoviť dostupnosť osobných údajov a prístup k nim v prípade fyzického alebo technického incidentu,
  - 8.2.4. proces pravidelného testovania, posudzovania a hodnotenia účinnosti technických a organizačných opatrení na zaistenie bezpečnosti spracúvania.
- 8.3. Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť, aby všetky oprávnené osoby poverené spracúvaním Osobných údajov Dotknutých osôb zachovávali mlčanlivosť a dôvernosť informácií, pričom všetky tieto osoby musia byť vopred poučené o právach a povinnostiach ustanovených v platných Predpisoch na ochranu osobných údajov.
- 8.4. Sprostredkovateľ prehlasuje a zaručuje sa, že ním prijaté opatrenia k zabezpečeniu Osobných údajov spĺňajú požiadavky GDPR a ZOÚ na zabezpečenie Osobných údajov a že bude spracovávať Osobné údaje v súlade s Predpismi na ochranu osobných údajov, ako aj súvisiacimi právnymi predpismi.
- 8.5. Sprostredkovateľ vykoná a po dobu účinnosti tejto ZOÚ bude dodržiavať minimálne technické a organizačné opatrenia k zabezpečeniu Osobných údajov uvedených v **Prilohe 2** tejto ZOÚ. Sprostredkovateľ v prípade potreby vykoná ďalšie vhodné technické a organizačné opatrenia, aby zaistil zodpovedajúcu a vhodnú úroveň zabezpečenia Osobných údajov (s ohľadom na stav techniky, nutné náklady, povahu, rozsah, kontext, účely a rizika vykonávaného spracúvania).

- 8.6. Sprostredkovateľ bude spracovávať Osobné údaje manuálne v listinnej podobe a v elektronickej podobe pomocou prostriedkov informačných technológií.
- 8.7. Pri manuálnom spracovaní Osobných údajov Sprostredkovateľ prijme a bude dodržiavať najmä nižšie uvedené zásady zabezpečenia Osobných údajov:
- 8.7.1. v dobe mimo aktívnu prácu s Osobnými údajmi musia byť Osobné údaje uložené v uzamknutých priestoroch. Kľúče od uzamknutých priestorov majú iba Sprostredkovateľom určené osoby oprávnené spracovávať Osobné údaje (poverení zamestnanci a pracovníci Sprostredkovateľa, ďalej len „Oprávnené osoby“); Sprostredkovateľ je povinný viesť zoznam Oprávnených osôb;
  - 8.7.2. v dobe aktívnej práce s Osobnými údajmi zodpovedá za ochranu Osobných údajov Oprávnená osoba, ktorá s nimi pracuje, najmä zodpovedá za to, že sa s Osobnými údajmi neoboznámi neoprávnená osoba;
  - 8.7.3. o spracovaní a poskytnutí Osobných údajov musí byť urobený záznam, ktorý umožní určiť, kedy, komu a prečo boli Osobné údaje poskytnuté;
  - 8.7.4. Osobné údaje nie je možné posilať faxom a emailom bez zaheslovania;
  - 8.7.5. pokiaľ je k výkonu činností podľa Hlavnej zmluvy potrebné vytvoriť kópiu Osobných údajov, bude s takou kópiou nakladané ako s originálom a aplikujú sa na ňu ustanovenie tejto ZOÚ.
- 8.8. Pri spracovaní Osobných údajov v elektronickej podobe Sprostredkovateľ prijme a bude dodržiavať najmä nižšie uvedené zásady zabezpečenia Osobných údajov:
- 8.8.1. elektronické dáta obsahujúce Osobné údaje budú ukladané a ďalej spracovávané výhradne na nosičoch (napr. prenosných či neprenosných dátových nosičoch, sieťových dátových úložiskách), ktoré sú v majetku či v oprávnenom užívaní Prevádzkovateľa alebo Sprostredkovateľa;
  - 8.8.2. Osobné údaje nebudú združované s osobnými údajmi spracovávanými Sprostredkovateľom pre iné účely a/alebo iných Prevádzkovateľov bez predchádzajúceho písomného pokynu Prevádzkovateľa;
  - 8.8.3. prístup k Osobným údajom majú iba príslušné Oprávnené osoby s využitím individuálnych prístupových údajov, a to v rozsahu zodpovedajúcom oprávneniam príslušnej Oprávnenej osoby;
  - 8.8.4. spracovaní Osobných údajov budú zhotovované elektronické záznamy, ktoré umožnia určiť, kedy, kým a z akého dôvodu boli Osobné údaje spracované;
  - 8.8.5. nosiče Osobných údajov budú zabezpečené a chránené pred neoprávneným prístupom.
- 8.9. Sprostredkovateľ je povinný dokumentovať technické a organizačné opatrenia prijaté k ochrane Osobných údajov, pravidelne túto dokumentáciu aktualizovať a na vyžiadanie ju predložiť Prevádzkovateľovi ku kontrole.
- 8.10. Sprostredkovateľ predloží Prevádzkovateľovi všetky správy dokumentujúce bezpečnostné audity vykonané Sprostredkovateľom alebo Sprostredkovateľom určeným audítorom. Sprostredkovateľ umožní audity a inšpekcie vykonávané Prevádzkovateľom alebo iným audítorom k prevereniu zabezpečenia Osobných údajov, a to po predchádzajúcom oznámení zo strany Prevádzkovateľa.

## 9. Prenos Osobných údajov do tretích krajín

- 9.1. Spracovanie Osobných údajov podľa tejto ZOÚ môže prebiehať len v krajinách Európskej únie (ďalej len „EÚ“) alebo Európskeho hospodárskeho priestoru (ďalej len „EHP“). Akékoľvek prenos Osobných údajov do tretej krajiny (t.j. mimo EÚ alebo EHP) vyžaduje predchádzajúci písomný súhlas Prevádzkovateľa.
- 9.2. Zoznam schválených prenosov (schválených sub-sprostredkovateľov) je uvedený v **Prílohe 3** tejto ZOÚ.
- 9.3. V prípade prenosu mimo EÚ/EHP, Sprostredkovateľ je povinný uzavrieť zmluvu o prenose Osobných údajov, ktorá bude obsahovať štandardné zmluvné doložky vydané Európskou komisiou alebo akýkoľvek iný prostriedok určený v Predpisoch na ochranu osobných údajov (najmä čl. 44 a nasl. GDPR).

## 10. Audity

- 10.1. Kedykoľvek počas trvania ZOÚ, je Prevádzkovateľ a/alebo uznávaný nezávislý auditor menovaný Prevádzkovateľom oprávnený vykonávať audity a inšpekcie v zariadeniach Sprostredkovateľa a jej subsprostredkovateľov v súlade so ZOÚ. Avšak akýkoľvek audit u Sprostredkovateľa je obmedzený len na posúdenie dodržiavania povinností podľa tejto ZOÚ a nebude sa vzťahovať na prístup k akýmkoľvek údajom iných Prevádzkovateľov alebo údajom, ktoré súvisia s používaním bezpečnostných opatrení Sprostredkovateľa.
- 10.2. Pri výkone kontroly/auditov je Sprostredkovateľ povinný vytvoriť primerané podmienky a bezodkladne poskytovať požadovanú súčinnosť. V prípade, ak výkon kontroly je realizovaný zo strany Prevádzkovateľa alebo tretej strany poverenej Prevádzkovateľom, je Prevádzkovateľ povinný písomne oznámiť Sprostredkovateľovi termín vykonania kontroly aspoň dva pracovné dni (2) vopred.

## **11. Oznámenie o porušení osobných údajov**

- 11.2. V prípade „bezpečnostného incidentu“, t.j. v prípade porušenia bezpečnostných opatrení vedúcich k náhodnému alebo nezákonnému zničeniu, strate, zmene, neoprávnenému zverejneniu alebo sprístupneniu Osobných údajov, je Sprostredkovateľ povinný bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 48 hodín, od kedy sa o bezpečnostnom incidente dozvedel, informovať o bezpečnostnom incidente Prevádzkovateľa prostredníctvom e-mailu a zároveň telefonicky na kontaktné údaje Prevádzkovateľa uvedené v čl. 14 tejto ZOÚ.
- 11.3. Sprostredkovateľ má povinnosť predchádzať porušeniu zabezpečenia Osobných údajov.
- 11.4. Sprostredkovateľ (a) sám vyvinie potrebnú iniciatívu a (b) poskytne Prevádzkovateľovi všetku súčinnosť potrebnú k riešeniu a náprave porušenia zabezpečenia Osobných údajov. Na žiadosť Prevádzkovateľa Sprostredkovateľ poskytne Prevádzkovateľovi súčinnosť tiež pri oznamovaní porušenia zabezpečenia Osobných údajov dozornému úradu a/alebo Dotknutým osobám.
- 11.5. Sprostredkovateľ bude bezodkladne informovať Prevádzkovateľa v prípade, že na strane Sprostredkovateľa hrozí či dôjde k porušeniu tejto ZOÚ.
- 11.6. Oznámenie o porušení osobných údajov musí obsahovať minimálne nasledujúce informácie: opis povahy bezpečnostného incidentu vrátane kategórií a približného počtu dotknutých osôb a kategórií a približného počtu dotknutých záznamov o osobných údajoch; ako aj opis pravdepodobných dôsledkov porušenia osobných údajov; a opis prijatých opatrení za účelom riešenia bezpečnostného incidentu a zníženia možných negatívnych účinkov porušenia ochrany osobných údajov.
- 11.7. Pokiaľ nie je možné poskytnúť všetky vyššie uvedené informácie súčasne, môžu byť tieto informácie poskytnuté vo fázach bez ďalšieho zbytočného odkladu. V prípade ak Sprostredkovateľ nemôže alebo nie je schopný poskytnúť požadované informácie naraz, je povinný poskytnúť Prevádzkovateľovi dodatočné informácie následne bez zbytočného odkladu.
- 11.8. Sprostredkovateľ je povinný zdokumentovať všetky bezpečnostné incidenty a sprístupniť túto dokumentáciu Prevádzkovateľovi na základe jeho žiadosti.
- 11.9. Po zistení bezpečnostného incidentu je Sprostredkovateľ povinný podniknúť nevyhnutné a potrebné kroky za účelom zabezpečenia ochrany Osobných údajov, ako aj za účelom obmedzenia akéhokoľvek možného negatívneho vplyvu na Dotknuté osoby. Sprostredkovateľ bude s Prevádzkovateľom spolupracovať tak, aby reagovala na zistené bezpečnostné incidenty.

## **12. Zodpovednosť Sprostredkovateľa a sankcie**

- 12.1. Sprostredkovateľ nesie zodpovednosť za ujmu vzniknutú Prevádzkovateľovi alebo Dotknutej osobe v prípade, že (a) nespĺnil povinnosti stanovené mu touto ZOÚ, (b) nespĺnil povinnosti stanovené konkrétne pre sprostredkovateľa GDPR alebo iným všeobecne záväzným právnym predpisom; a/alebo (c) jednal nad rámec či v rozpore s doloženými pokynmi Prevádzkovateľa podľa tejto ZOÚ.
- 12.2. V prípade vzniku ujmy podľa predchádzajúceho čl. 12.1 sa Sprostredkovateľ zaväzuje nahradiť Prevádzkovateľovi a/alebo Dotknutej osobe vzniknutú škodu a/alebo odčiniť nemajetkovú ujmu primeraným zadostučinením. Sprostredkovateľ nahradí škodu a/alebo odčiniť ujmu bez zbytočného odkladu potom, čo ho k tomu Prevádzkovateľ vyzve, najneskôr však do 10 pracovných dní od výzvy Prevádzkovateľa.



12.3. Prevádzkovateľ je oprávnený požadovať od Sprostredkovateľa v prípade porušenia ktorejkoľvek z povinností Sprostredkovateľa uvedených v čl. 7. bod 7.2.1. – 7.2.13., v čl. 9 bod 9.1., čl. 11. bod 11.1., v čl. 13 ods. 13.3, v čl. 15. bod 15.1. Zmluvy zaplatať zmluvnej pokuty vo výške 5.000,- EUR (slovom: päťtisíc eur), a to za každé jednotlivé porušenie týchto povinností samostatne. Právo Prevádzkovateľa na náhradu škody, vzniknutej v príčinnej súvislosti s porušením povinností Sprostredkovateľa uvedených v tomto bode, nie je zaplatať zmluvnej pokuty dotknuté. Zmluvná pokuta je splatná okamihom porušenia povinností Sprostredkovateľa bez potreby zasielania výzvy Prevádzkovateľa na jej zaplatať. Uhradením zmluvnej pokuty podľa predchádzajúcej vety tohto bodu Zmluvy nie je dotknuté právo Prevádzkovateľa požadovať od Sprostredkovateľa popri zmluvnej pokute aj náhradu škody, a to aj vo výške prevyšujúcej dojednanú zmluvnú pokutu.

### 13. Dôvernosc'

- 13.1. Spracovanie osobných údajov podľa tejto ZOÚ má dôvernú povahu.
- 13.2. Každá Zmluvná strana je povinná (i) nakladať so všetkými informáciami, ktoré sú obsahom tejto ZOÚ alebo ktoré získala v súvislosti s jednaním o tejto ZOÚ, jej uzavretím alebo plnením, ako s informáciami prísne dôvernými; (ii) bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany tieto dôverné informácie nezverejniť ani inak neprístupniť žiadnej tretej osobe; a (iii) nepoužiť tieto dôverné informácie k inému účelu, než je jednanie o tejto ZOÚ a jej plneniu.
- 13.3. Sprostredkovateľ nie je bez predchádzajúceho písomného súhlasu Prevádzkovateľa oprávnený sprístupňovať či poskytovať Osobné údaje tretím osobám. Prevádzkovateľ výslovne súhlasí s tým, aby Sprostredkovateľom spracovávané Osobné údaje boli v potrebnom rozsahu sprístupnené Oprávneným osobám. Sprostredkovateľ zodpovedá za to, aby sa Oprávnené osoby zaviazali k mlčanlivosti; to neplatí, pokiaľ sa na príslušné Oprávnené osoby vzťahuje povinnosť mlčanlivosti podľa všeobecne záväzných právnych predpisov.

### 14. Oznámenia

14.1. Všetky žiadosti, oznámenia, výzvy alebo iné oznámenia podľa tejto ZOÚ budú doručované na nižšie uvedené kontaktné adresy Zmluvných strán:

14.2. Oznámenie určené Prevádzkovateľovi:

Adresa: Bratislavská vodárenská spoločnosť, a. s., Prešovská 48, 826 46 Bratislava  
k rukám: Zodpovedná osoba  
E-mail: ζ

14.3. Oznámenia určené Sprostredkovateľovi:

Adresa: IRON MOUNTAIN SLOVAKIA, s.r.o., Pri Šajbách 1, 831 06 Bratislava  
k rukám:  
E-mail:  
Telefón:

Adresa: IRON MOUNTAIN SLOVAKIA, s.r.o., Pri Šajbách 1, 831 06 Bratislava  
k rukám: {  
E-mail:  
Telefón:

14.4. Všetky oznámenia budú považované za riadne doručené príslušnej Zmluvnej strane najneskôr tretí (3.) pracovný deň po ich odoslaní na vyššie uvedené kontaktné údaje, alebo okamihom, kedy ich adresát odmietne prevziať.

14.5. Každá Zmluvná strana je oprávnená jednostranne zmeniť svoje kontaktné údaje, a to písomným oznámením doručeným druhej Zmluvnej strane, za písomnú formu sa pre tieto účely považuje tiež výmena adresátmi potvrdených e-mailových správ. Oznámenie o zmene kontaktných údajov nadobúda účinnosť desiaty (10.) pracovný deň po jeho doručení druhej Zmluvnej strane alebo v neskorší deň uvedený v oznámení o zmene kontaktných údajov.

## 15. Sub-sprostredkovatelia

- 15.1. Sprostredkovateľ je oprávnený použiť k spracovaniu osobných údajov Dotknutých osôb podľa tejto ZOÚ ako ďalšieho sprostredkovateľa osoby uvedené v **Prílohe 3** tejto ZOÚ. Iné osoby je Sprostredkovateľ oprávnený použiť ako ďalších sprostredkovateľov iba na základe predchádzajúceho osobitného písomného povolenia Prevádzkovateľa.
- 15.2. Sprostredkovateľ sprístupní Prevádzkovateľovi aktuálny zoznam subsprostredkovateľov, ktorý je súčasťou tejto ZOÚ (**Príloha 3**), ktorý zahŕňa názvy a umiestnenia subsprostredkovateľov, ako aj rozsah služieb poskytovaných Sprostredkovateľovi. Prevádzkovateľ súhlasí s využívaním uvedených subsprostredkovateľov na uvedený rozsah služieb.
- 15.3. Sprostredkovateľ je povinný pravidelne monitorovať činnosť subsprostredkovateľov a je zodpovedný za spracovanie Osobných údajov subsprostredkovateľmi rovnako ako keby údaje spracovával priamo Sprostredkovateľ.
- 15.4. Sprostredkovateľ je zároveň povinný so subsprostredkovateľom uzatvoriť zmluvu, v ktorej sa mu uložia rovnaké alebo prísnejšie povinnosti ochrany osobných údajov ako sú uložené Sprostredkovateľovi v tejto ZOÚ, a to najmä povinnosti uvedené v čl. 7 a 8 tejto ZOÚ.
- 15.1. Sprostredkovateľ zodpovedá za to, že (i) sa ďalší sprostredkovateľ písomne zaviazal k povinnosti mlčanlivosti alebo že sa na neho vzťahuje zákonná povinnosť mlčanlivosti; a že (ii) ďalší sprostredkovateľ plní riadne svoje povinnosti v oblasti ochrany osobných údajov.

## 16. Záverečné ustanovenia

- 16.1. Táto ZOÚ nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami. Ak je Zmluva povinne zverejňovaná podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov, Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu poslednou zo zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka; za účelom nadobudnutia účinnosti Zmluvy zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením Zmluvy na webovom sídle Prevádzkovateľa alebo v Centrálnom registri zmlúv.
- 16.2. Táto ZOÚ sa uzatvára na dobu spracovania Osobných údajov Sprostredkovateľom dojednanú v čl. 5 ZOÚ a zanikne splnením povinnosti Sprostredkovateľa podľa ods. 5.3 tejto ZOÚ.
- 16.3. V prípade, že Sprostredkovateľ poruší svoje povinnosti podľa tejto ZOÚ a také porušenie nenapraví ani do [5] pracovných dní odo dňa, kedy sa o ňom dozvedel či dozvedieť mohol, je Prevádzkovateľ oprávnený vypovedať Hlavnú zmluvu. Výpovedná doba v takom prípade činí [2] mesiace a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď Prevádzkovateľa doručená Sprostredkovateľovi. Pokiaľ Sprostredkovateľ (a) poruší svoje povinnosti podľa tejto ZOÚ opakovane a/alebo (b) poruší túto ZOÚ spôsobom, ktorý podľa názoru Prevádzkovateľa nie je napravitelný, je Prevádzkovateľ oprávnený od Hlavnej zmluvy písomne odstúpiť. V takom prípade naberá odstúpenie účinnosť jeho doručením Sprostredkovateľovi. Spoločne so zánikom Hlavnej zmluvy zaniká aj táto ZOÚ. Tým nie sú dotknuté povinnosti vyplývajúce z tejto ZOÚ a Predpisov na ochranu osobných údajov, ktoré majú podľa zmyslu a účelu v platnosti i po skončení tejto ZOÚ (napr. povinnosť mlčanlivosti, povinnosť vrátenia Osobných údajov a pod.).
- 16.4. Vzťahy touto ZOÚ výslovne neupravené sa riadia GDPR a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky v platnom a účinnom znení.
- 16.5. Žiadna Zmluvná strana nie je oprávnená postúpiť akékoľvek svoje pohľadávky z tejto ZOÚ na tretiu osobu alebo postúpiť túto ZOÚ na tretiu osobu. Žiadna Zmluvná strana nie je oprávnená započítať akékoľvek svoje pohľadávky voči pohľadávkam druhej Zmluvnej strany z tejto ZOÚ.
- 16.6. V prípade, že ktorékoľvek ustanovenie tejto ZOÚ je alebo sa stane či bude zistené neplatným, zdanlivým alebo nevymáhateľným, neovplyvní platnosť a vymáhateľnosť zostávajúcich ustanovení tejto ZOÚ. Zmluvné strany sa v takom prípade zaväzujú nahradiť neplatné, zdanlivé či nevymáhateľné ustanovenie dohodnutím ustanovenia platného a vymáhateľného, ktoré bude mať do najvyššej možnej miery rovnaký a právnymi predpismi prípustný význam a účinok, ako malo ustanovenie, ktoré má byť nahradené.
- 16.7. Táto ZOÚ predstavuje úplnú dohodu Zmluvných strán vo vzťahu k predmetu tejto ZOÚ a ruší a nahrádza akékoľvek predchádzajúce písomné a ústne dohody a dojednania vzniknuté v súvislosti s predmetom tejto ZOÚ.

16.8. Neoddeliteľnou súčasťou tejto ZOÚ sú nasledujúce prílohy:

- |           |  |
|-----------|--|
| Príloha 1 | Podmienky spracúvania osobných údajov                            |
| Príloha 2 | Technické a organizačné opatrenia k zabezpečeniu Osobných údajov |
| Príloha 3 | Zoznam ďalších sprostredkovateľov                                |

16.9. ZOÚ môže byť menená alebo doplňovaná iba formou písomných dodatkov podpísaných oboma Zmluvnými stranami. ZOÚ môže byť zrušená iba písomnou formou. Zmena či zrušenie ZOÚ akoukoľvek inou než vyššie uvedenou formou sa vylučuje (e-mailly sú vylúčené).

16.10. Obsah ZOÚ nebude žiadnou zo Zmluvných strán zverejnený alebo sprístupnený tretím osobám, s výnimkou prípadov, kedy sa tak Zmluvné strany dohodnú alebo kedy tak stanoví všeobecne záväzný právny predpis.

16.11. Táto ZOÚ je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch, z ktorých každý má povahu originálu. Každá zo Zmluvných strán obdrží po dvoch (2) rovnopisoch.

16.12. Zmluvné strany na záver prehlasujú a potvrdzujú, že si túto ZOÚ pred jej podpisom prečítali a že všetky dojednania obsiahnuté v tejto ZOÚ boli dojednané slobodne, vážne a určite, na dôkaz čoho pripájajú pod Zmluvou svoje podpisy.

V Bratislave

V Bratislave

dňa \_\_\_\_\_

dňa 05.12.2020

Prevádzkovateľ



Sprostredkovateľ

riaditeľ

## Podmienky spracúvania osobných údajov

<b>Predmet spracúvania:</b>	Komplexná správa registratúrnych záznamov a spisov prevádzkovateľa v zmysle Hlavnej zmluvy
<b>Doba trvania spracúvania:</b>	Sprostredkovateľ bude spracúvať osobné údaje počas platnosti a účinnosti Hlavnej zmluvy uzatvorenej medzi prevádzkovateľom a sprostredkovateľom najdlhšie však po dobu nevyhnutnú na plnenie účelu spracúvania osobných údajov v zmysle Registratúrneho poriadku a registratúrneho plánu.
<b>Účel spracúvania:</b>	Poskytovanie služieb v oblasti komplexnej správy registratúrnych záznamov a vedenie správy registratúrnych záznamov a spisov prevádzkovateľa v zmysle článku 2., bod 2.1.1. a bod 2.1.2. Hlavnej zmluvy
<b>Kategórie/zoznam osobných údajov:</b>	<p>1. Orgány a zamestnanci prevádzkovateľa</p> <p>meno, priezvisko, rodné priezvisko a titul, rodné číslo, dátum a miesto narodenia, podpis; rodinný stav; štátne občianstvo; trvalé bydlisko, prechodné bydlisko; pohlavie; údaje o vzdelaní; poberanie prídavkov na deti; mzda, plat alebo platové pomery a ďalšie finančné; náležitosti priznané za výkon funkcie alebo za výkon pracovnej činnosti; údaje o odpracovanom čase; údaje o bankovom účte fyzickej osoby; sumy postihnuté výkonom rozhodnutia nariadeným súdom alebo správny orgánom, peňažné tresty a pokuty, ako aj náhrady uložené zamestnancovi vykonateľným rozhodnutím príslušných orgánov; neprávom prijaté sumy dávok sociálneho poistenia a dôchodkov starobného dôchodkového sporenia alebo ich preddavky, štátnych sociálnych dávok, dávok v hmotnej núdzi a príspevkov na kompenzáciu sociálnych dôsledkov ťažkého zdravotného postihnutia, ktoré je zamestnanec povinný vrátiť na základe vykonateľného rozhodnutia podľa osobitného predpisu; ročný úhrn vyplateného dôchodku; údaje o pracovnej neschopnosti; údaje o dôležitých osobných prekážkach v práci; údaje o zmenenej pracovnej schopnosti; údaje o zamestnávateľoch; pracovné zaradenie a deň začiatku výkonu pracovnej činnosti; údaje o manželovi alebo manželke, deťoch, rodičoch detí v rozsahu meno, priezvisko, dátum narodenia, rodné číslo, adresa; údaje z potvrdenia o zamestnaní; údaje o vedení zamestnanca v evidencii nezamestnaných občanov; údaje o čerpaní materskej dovolenky a rodičovskej dovolenky; údaje z dokladu o bezúhonnosti; údaje o priznaní dôchodku, o druhu dôchodku; údaje zo zamestnaneckej zmluvy doplnkovej dôchodkovej poisťovne; údaje o členstve v odborovej organizácii; osobné údaje spracúvané na potvrdeniach, osvedčeniach o absolvovaných skúškach a vzdelávacích aktivitách; hodnotenie zamestnanca; údaje súvisiace s plnením úloh vyplývajúcich zo zákona o hospodárskej mobilizácii, adresa pre doručovanie zásielok, telefónne číslo, podpis, e-mailová adresa, funkcia a dátum vzniku a zániku funkcie, odborný útvar a iné osobné údaje súvisiace s účelom spracúvania a nachádzajúce sa v registratúrnych záznamoch.</p> <p>2. Zákazníci prevádzkovateľa</p> <p>titul, meno, priezvisko, rodné číslo, druh a číslo dokladu totožnosti, adresa; adresa nehnuteľnosti, kde sa nachádza odberného miesta (vodovodná či kanalizačná prípojka); informácie o meraniach a spotrebe pitnej vody na odbernom mieste; fakturačné a platobné údaje klientov a údaje o ich</p>

	<p>platobnej disciplíne; právny vzťah klienta k nehnuteľnosti, na ktorej sa nachádza vodovodná či kanalizačná prípojka, výpis z Listu vlastníctva Katastra nehnuteľností, adresa poškodeného nehnuteľného alebo hnutel'ného majetku a iné osobné údaje súvisiace s účelom spracúvania a nachádzajúce sa v registratúrnych záznamoch.;</p> <p>3. Ostatné</p> <p>titul, meno, priezvisko, zamestnávateľ, adresa zamestnávateľa, telefón, e-mail; údaje o vzdelaní a odbornej praxi, kópie certifikátov; oznámenia vo verejnom obstarávaní; súťažné podklady; výpis z obchodného/živnostenského registra; údaje o realizovaných projektoch (referencie) a iné osobné údaje súvisiace s účelom spracúvania a nachádzajúce sa v registratúrnych záznamoch.</p> <p>4. Ďalšie údaje súvisiace s Účelom spracúvania</p>
<p><b>Kategórie dotknutých osôb:</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Orgány a zamestnanci prevádzkovateľa, bývalí zamestnanci prevádzkovateľa, osoby blízke, uchádzači o členstvo v predstavenstve</li> <li>2. Zákazníci prevádzkovateľa</li> <li>3. Zamestnanci a štatutárne orgány dodávateľov prevádzkovateľa</li> <li>4. Stážisti</li> <li>5. Študenti odbornej praxe</li> <li>6. A iné fyzickej osoby, ktorých osobné údaje sa nachádzajú v registratúrnych záznamoch</li> </ol>
<p><b>Spracovateľské operácie</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sprístupňovanie a poskytovanie prevádzkovateľovi / osobám oprávneným v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov</li> <li>2. Likvidácia osobných údajov</li> <li>3. Získavanie od prevádzkovateľa</li> <li>4. Zhromažďovanie</li> <li>5. Uchovávanie</li> <li>6. Prehliadanie</li> <li>7. Zaznamenávanie na hmotný nosič</li> <li>8. Archivovanie</li> <li>9. Skartovanie</li> <li>10. Vyhľadávanie pre prevádzkovateľa</li> <li>11. Úschovávanie</li> <li>12. Digitalizácia</li> <li>13. Evidovanie</li> <li>14. Kontrolovanie</li> </ol>
<p><b>Pokyny ohľadne spracúvania</b></p>	<p>Sprostredkovateľ je povinný dodržiavať všetky povinnosti vyplývajúce z platných predpisov o ochrane osobných údajov. Sprostredkovateľ je povinný dodržiavať bezpečnostné opatrenia pri spracúvaní osobných údajov v mene prevádzkovateľa od ich získavania od prevádzkovateľa až po likvidáciu prípadne odovzdanie osobných údajov späť prevádzkovateľovi. Sprostredkovateľ nesie zodpovednosť v prípade porušenia ochrany osobných údajov/spôsobenia bezpečnostného incidentu na strane sprostredkovateľa.</p>

Vzor ohlásenia porušenia zabezpečenia osobných údajov

Ohlásenie porušenia zabezpečenia osobných údajov	
Identifikácia prevádzkovateľa:	<b>Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s. so sídlom Prešovská 48, 826 46 Bratislava, IČO: 35 850 370</b>
Identifikácia sprostredkovateľa:	<b>IRON MOUNTAIN SLOVAKIA, s.r.o.,</b> so sídlom: Pri Šajbách 1, 831 06 Bratislava IČO: 36232734 spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okres. súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo: 25712/B]
Identifikácia zmluvy:	<b>Zmluva o spracúvaní osobných údajov zo dňa</b>
1.	Dátum porušenia zabezpečenia, pokiaľ je známy:
2.	Dátum zistenia porušenia:
3.	Dátum ohlásenia Prevádzkovateľovi:
4.	Povaha porušenia:
5.	Príčina porušenia, pokiaľ je známa:
6.	Približný počet dotknutých subjektov, pokiaľ je známy:
7.	Kategórie dotknutých subjektov:
8.	Približné množstvo dotknutých záznamov Osobných údajov, pokiaľ je známy:
9.	Popis pravdepodobných dôsledkov porušenia:
10.	Popis prijatých opatrení alebo opatrení navrhnutých k prijatiu s cieľom vyriešiť porušenia:
11.	Akékolvek poznámky:

## Príloha 2

### Minimálne technické a organizačné opatrenia k zabezpečeniu Osobných údajov

Sprostredkovateľ musí prijať príslušné opatrenia, ktoré sú vhodné pre daný druh spracúvaných osobných údajov, najmä:

#### **a) Kontrola prístupu do priestorov a zariadení**

Technické a organizačné opatrenia na kontrolu prístupu do priestorov a zariadení, najmä na zabránenie neoprávneným osobám získať prístup k systémom na spracúvanie údajov s cieľom spracúvať alebo používať osobné údaje:

- pracovníci bezpečnostnej služby, vrátnici/vrátnik
- systém na kontrolu prístupu (napr. čítačka identifikačných kariet, magnetická karta, čipová karta, bezpečnostná brána)
- monitorovací systém (poplašný systém, monitorovanie kamerovým systémom)
- (vydávanie) kľúčov a príslušnej dokumentácie
- zamykanie dverí, zamykanie okien (elektronické otvárače dverí atď.)
- bezpečnostné kontroly akýchkoľvek externých spoločností/služieb (napr. upratovací servis/údržba)
- špeciálna ochrana prístupu do serverových miestností
- .....

#### **c) Kontrola prístupu k údajom**

Opatrenia na zabezpečenie, aby osoby oprávnené používať systémy na spracúvanie údajov mali prístup iba k údajom, v súvislosti s ktorými majú oprávnenie na prístup, a aby osobné údaje nebolo možné čítať, kopírovať, meniť alebo odstraňovať bez oprávnenia počas alebo po spracovaní:

- protokolovanie prístupu
- individuálne profily oprávnení
- dokumentácia oprávnení
- uchovávanie médií na ukladanie údajov v uzamykateľných zariadeniach
- .....

#### **e) Kontrola vkladania údajov**

Určenie revízneho záznamu (audit trail) na zdokumentovanie, či a kto vložil, zmenil alebo odstránil osobné údaje zo systémov na spracúvanie údajov:

- autorizačné pravidlá
- pravidiel prístupu
- protokolovanie
- .....

#### **f) Kontrola pokynov**

Opatrenia na zabezpečenie, aby osobné údaje boli spracúvané výhradne v súlade s pokynmi prevádzkovateľa:

- písomná dokumentácia pokynov prevádzkovateľa
- pravidelné interné preskúmania zo strany sprostredkovateľa
- pravidelné preskúmania subdodávateľov zo strany sprostredkovateľa
- .....

#### **g) Kontrola dostupnosti**

Opatrenia na zabezpečenie, aby osobné údaje boli chránené proti náhodnému zničeniu alebo strate:

- postupy zálohovania
- oddelené uchovávanie
- núdzová koncepcia
- firewall, antivírusová ochrana
- neprerušiteľný zdroj energie (UPS)
- ochrana objektov, opatrenia proti odcudzeniu
- ochrana pred požiarom (systém včasného varovania, detekcie a hasenia požiarov)
- redundantný systém klimatizácie/chladienia
- .....

#### h) Kontrola oddeleného spracúvania údajov

Opatrenia na zabezpečenie, aby osobné údaje získavané na rozličné účely bolo možné spracúvať oddelene:

- jasné logické oddelenie
- profily používateľov
- koncepcia oprávnení
- oddelenie testovacích a výrobných údajov
- pseudonymizácia
- .....



## Príloha 3

## Zoznam ďalších sprostredkovateľov / príjemcov

Zoznam ďalších sprostredkovateľov				
Názov	IČO	Sídlo	Poskytované služby	Krajina
ČSAD Invest Logistics, s.r.o.	35 770 082	Stará Vajnorská 17 831 04 Bratislava	Doručovanie, preprava	SR
EKOway s.r.o.	35 966 181	Račianska 66 831 02 Bratislava	Skartácia	SR
OZO - RECYCLING, s.r.o.	36 399 795	Priemyselná 2053 031 01 Liptovský Mikuláš	Skartácia	SR
TNT Express Worldwide spol. s r.o.	31 351 603	Pri starom letisku 14 830 06 Bratislava 36	Doručovanie, preprava	SR
DHL Express (Slovakia), spol. s r. o.	31 342 876	Letisko M. R. Štefánika 820 01 Bratislava	Doručovanie, preprava	SR

## Autorizačný formulár oprávnených užívateľov

Prístupový formulár

Zákazníka:

T

e-mail: ]



Dátum:	
Číslo zákazníka:	SKD05
Meno zákazníka:	Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.
ID divízie*:	
ID oddelenia*:	

\* Ak poskytujete prístup do všetkých divízií a oddelení, nechajte toto pole prázdne. Ak chcete udeliť prístup iba k určitým divíziám a oddeleniam špecifikujte konkrétne.

Uveďte osobné údaje osôb, ktoré budú mať prístup k uloženým dokumentom podľa kritérií definovaných hore. Ak ste už skôr udelili prístup oprávneným osobám, schválením tohto formulára nadobúda platnosť iba toto znenie. Predchádzajúce osoby sa automaticky deaktivujú.

	Meno oprávneného užívateľa	Prístup ID div/ ID odd	E-mail	Skartácia*	Podpis	Heslo**
1						-
2						-
3						-
4						-
5						-

\* v prípade, že uvedený oprávnený užívateľ má mať právomoc schvalovať činnosti spojené so skartačným procesom zaškrtnite „Ano“ prípadne vymažte „Nie“, ak nemá mať túto právomoc prosím zaškrtnite „Nie“ prípadne vymažte „Ano“. Pokiaľ máte v úmysle udeliť prístup pre užívateľa, aby mohol objednať likvidáciu uložených predmetov, zaškrtnite „Ano“, inak zaškrtnite „Nie“.

\*\* Voľba hesla nie je povinná. Heslo môže obsahovať maximálne 10 znakov.

Schválil a:

Podpis a pečiatka:

Vyplnila spoločnosť Iron Mountain

SafeKeeperPLUS aktualizoval/a:		Dátum:
--------------------------------	--	--------

## Vylúčenie zodpovednosti

Všetky zmeny v prístupových právach oprávnených užívateľov musia byť včas oznámené spoločnosti Iron Mountain. Spoločnosť Iron Mountain nie je zodpovedná za neoznámenie týchto zmien, a vyhradzuje si právo umožniť prístup ku krabiciam, dokumentom, médiám iba po vyplnení tohto formulára a jeho podpísaní oprávnenou osobou.

## Príloha č. 5 Formulár správcu spoločnosti

Formulár správcu činností



pre virtuálne registratúrne stredisko klienta /systém IM Connect/

Zákaznícky servis spoločnosti Iron Mountain

Telefón:

e-mail.:

Správca činností uvedený v aktuálnom formulári je oprávnený používať všetky aplikácie on-line systému zákazníckeho servisu spoločnosti Iron Mountain, teda systému IM Connect.

Správca činností môže delegovať úplné alebo obmedzené administrátorské práva na správcu užívateľov na strane zákazníka, prípadne môže označiť koncových užívateľov, ktorí nemajú žiadne administrátorské práva.

### Osobné údaje Správcu činností

Priezvisko:	Meno:
Zákaznícke číslo/čísla:SKD05	Adresa:
E-mailová adresa:	PSC:
Mesto:	
Telefónne číslo:	

**Právne upozornenie:** Zákazník si je plne vedomý a súhlasí s tým, že prihlasovacie heslá je potrebné pri vstupe do systému IM Connect zmeniť. Preto spoločnosť Iron Mountain zmenené heslo nemôže poznať. Je výhradnou zodpovednosťou zákazníka zaistiť, aby zmenené heslo poznali a používali iba oprávnené osoby. S ohľadom na skutočnosť, že správca činností má právo delegovať úplné alebo obmedzené prístupové práva na správcu užívateľov na strane zákazníka alebo koncových užívateľov a takisto na skutočnosť, že správcovia užívateľov na strane zákazníka majú právo delegovať prístupové práva (v plnom rozsahu alebo čiastočne) na ďalších koncových užívateľov, iba zákazník môže určiť a kontrolovať, ktoré fyzické osoby v jeho mene a jeho zastúpení používajú aplikácie, objednávajú služby a zadávajú objednávky. Vzhľadom k týmto skutočnostiam si je zákazník vedomý a súhlasí s tým, že sa má za to, že správne používateľské mená a heslá a služby využité/objednané za použitia správnych používateľských mien a hesiel použil zástupca zákazníka. Spoločnosť Iron Mountain vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za škody vyplývajúce z akýchkoľvek zmien v údajoch zákazníka a v informáciách týkajúcich sa predmetov, ak tieto zmeny urobil zástupca zákazníka. Okrem tohto spoločnosť Iron Mountain vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za škody vyplývajúce zo zámerne nesprávneho alebo nedbalého užívania systému IM Connect, za prípady jeho použitia bez náležitej starostlivosti.

Meno osoby riadne oprávnenej k podpisu v mene zákazníka:

Podpis riadne oprávnenej osoby:

Meno zákazníka: Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.

Miesto a dátum podpisu:

**Annex 4 Enterprise Administrator**



**Enterprise Administrator Form**  
to the IMConnect system

Iron Mountain Customer Service

\_\_\_\_\_

The Enterprise Administrator indicated in the present form is entitled to use all applications of Iron Mountain's online customer service system, the IMConnect.

The Enterprise Administrator may delegate full or limited administrator rights to Client User Administrators, or may indicate Endusers who have no administrator rights.

Personal data of the Enterprise Administrator	
Surname:	Forename:
Customer Number(s): SKxxx	Address:
E-mail address:	Postal code:
City:	Facsimile:
Phone Number:	

**Legal Disclaimer:** *The Customer is fully aware of and accepts that the login passwords must be changed at the first time of entering IMConnect. Iron Mountain has no knowledge of the changed password. It is the sole responsibility of Customer to ensure that the changed password may only be known and used by authorised persons. With regard to the fact that the Enterprise Administrator may delegate full or limited access rights to Client User Administrators or to Endusers, and to the fact that the Client User Administrators are also entitled to delegate their access rights (fully or partly) to further Endusers, only the Customer can determine and control which private individuals proceed in its name and on its behalf in the course of using applications, ordering Services, placing orders. Given this, the Customer is aware of and accepts that the applications, Services used/ordered with the application of correct usernames and passwords shall be treated as if were given by the Customer's representative. Iron Mountain excludes any liability for damages stemming from any changes in the Customer data, in the inventory information regarding the Articles - provided that such changes were made by Customer's representative. In addition, Iron Mountain excludes any liability for damages stemming from the malicious or negligent (without due diligence) usage of the IMConnect system.*

Name of the person duly authorised to sign on behalf of Customer:
Signing of the person duly authorised:
Name of Customer: .....
Place and date of signing: